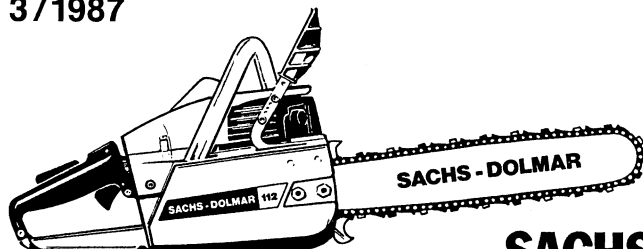


- (D) Ersatzteilliste
- (GB) Spare Parts List
- (F) Liste de pièces détachées
- (E) Lista de piezas de repuesto

# DOLMAR

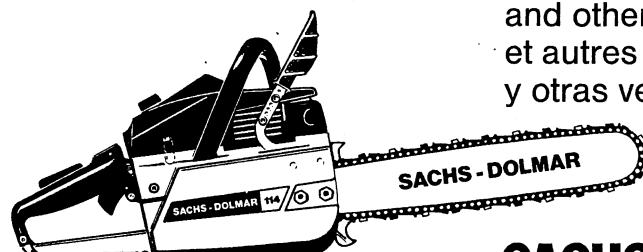


3/1987

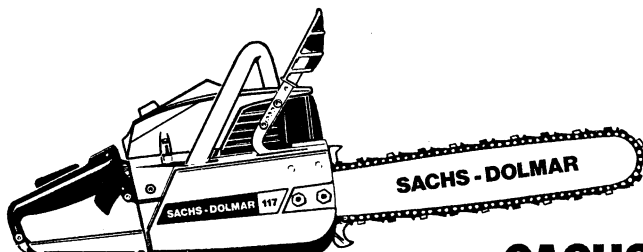


## SACHS-DOLMAR 112

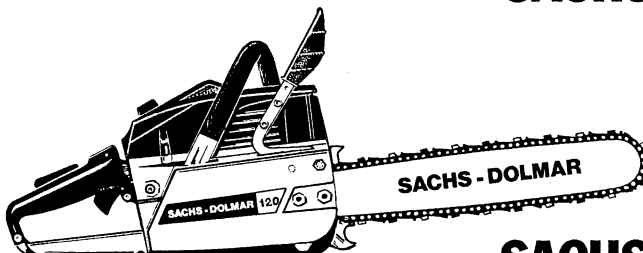
und baugleiche Typen (50)  
and other versions of this model  
et autres versions de ce modèle  
y otras versiones de este tipo



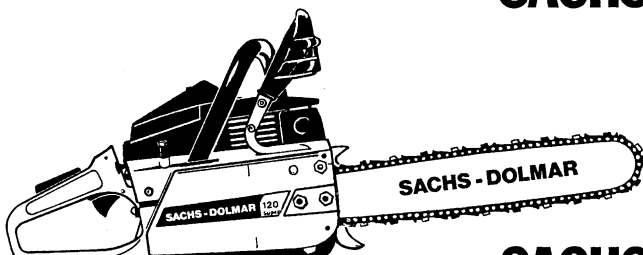
## SACHS-DOLMAR 114



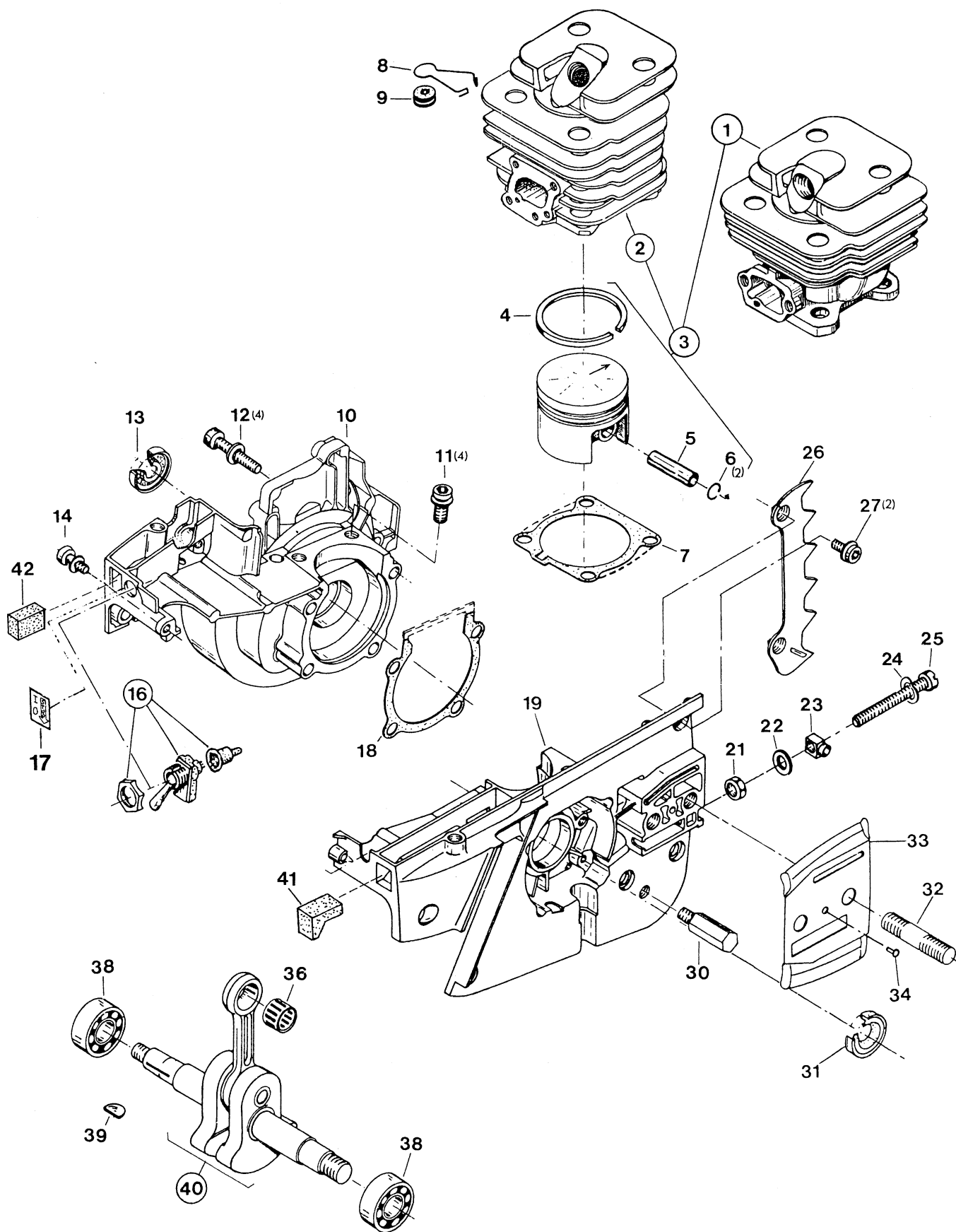
## SACHS-DOLMAR 117



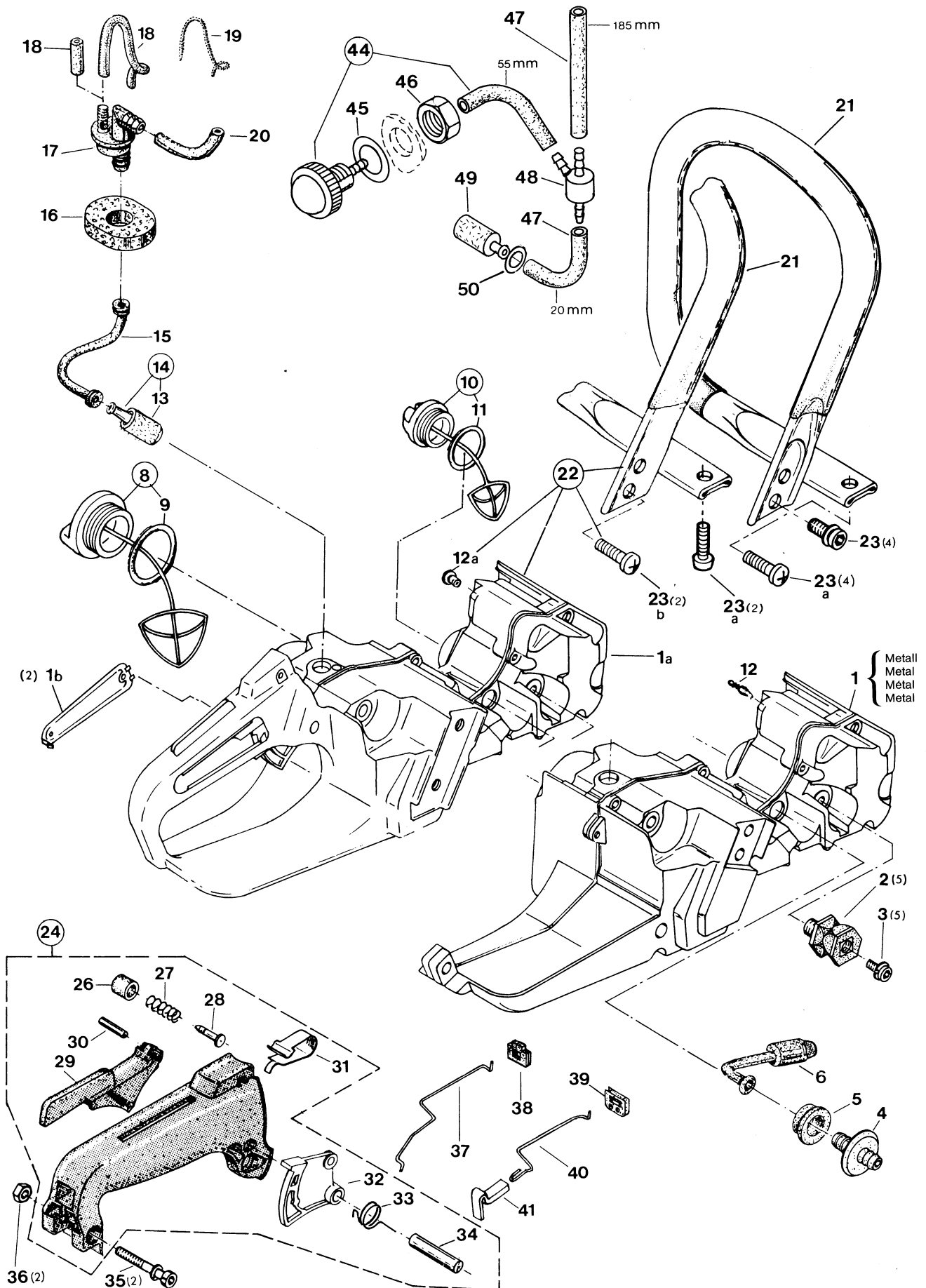
## SACHS-DOLMAR 120



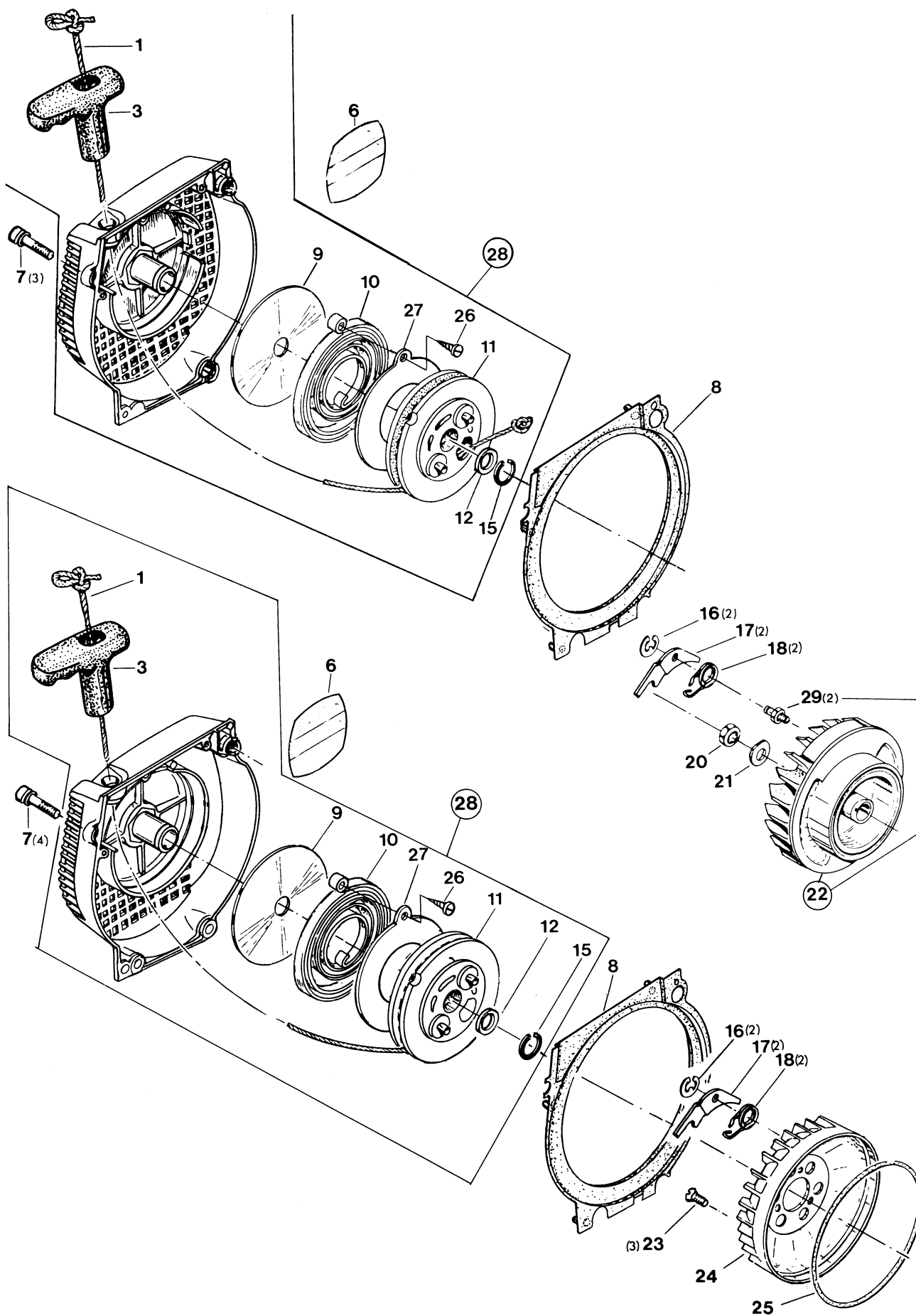
## SACHS-DOLMAR 120 super



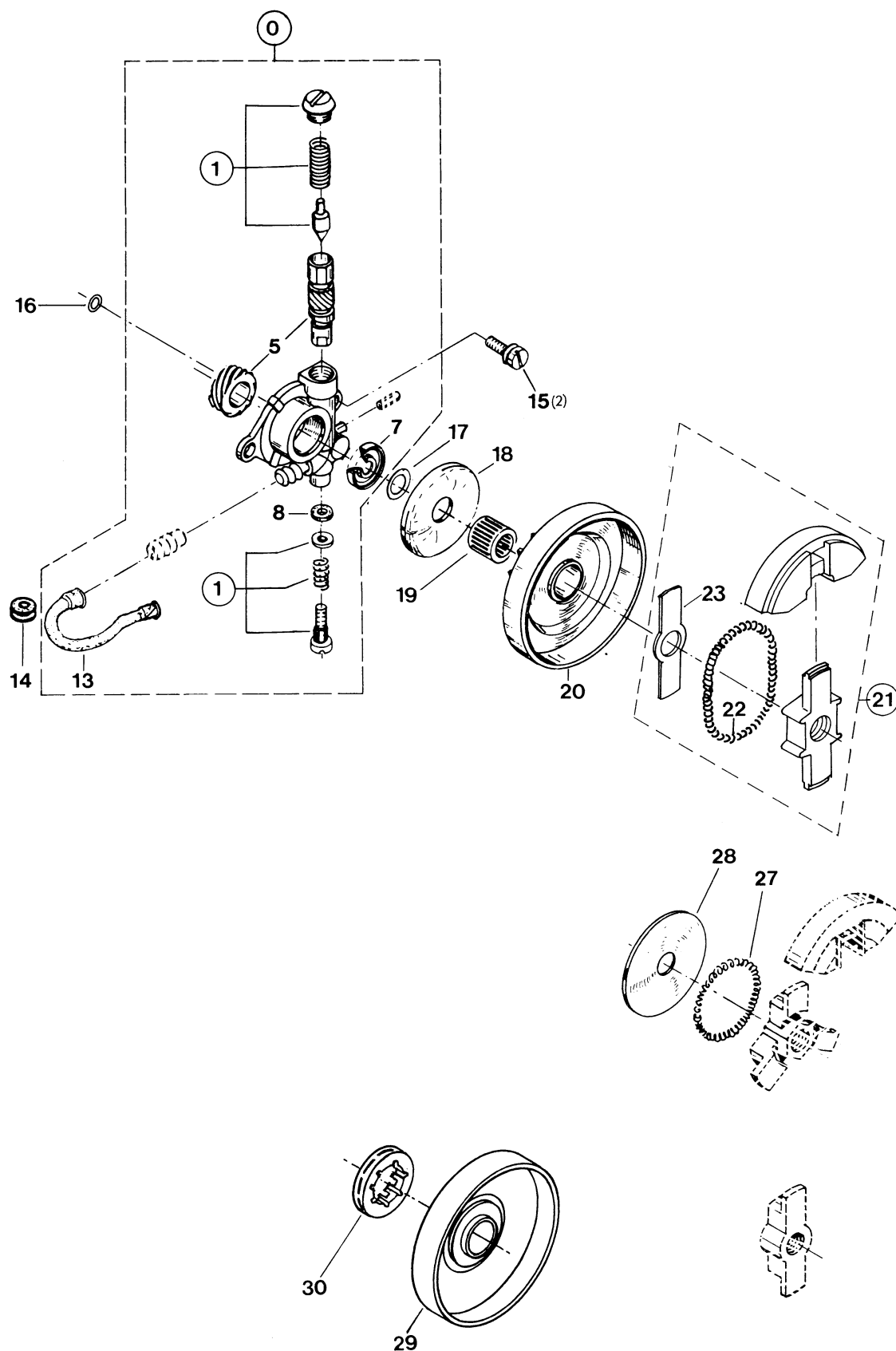
| 2                                                                                                                                                                                                   |                                                      | Kurbelgehäuse und Zylinder kpl.<br>Crankcase and cylinder assy.<br>Carter-vilebrequin et cylindre compl.<br>Cárter cigüeñal y cilindro |                                     |                                    |                                   |                                     |                               | Typ/Model |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----------|---|---|---|
|                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                                                                                                                                        |                                     |                                    |                                   |                                     |                               |           |   |   |   |
| Pos.                                                                                                                                                                                                | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                 | Benennung                           | Description                        | Désignation                       | Nominación                          | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |           |   |   |   |
| 1                                                                                                                                                                                                   | 114 130 000                                          | S13/83                                                                                                                                 | Zylinder kpl. Ø 45 mm               | Cylinder and piston assy.          | Cylindre et piston compl.         | Cilindro y pistón cpl.              | 1                             | 1         |   |   |   |
| 3                                                                                                                                                                                                   | 114 132 000                                          | S13/83                                                                                                                                 | Kolben A/B kpl. Ø 45 mm             | Piston A/B assy.                   | Piston A/B compl.                 | Pistón A/B cpl.                     | 1                             | 1         |   |   |   |
| 4                                                                                                                                                                                                   | 114 132 030                                          | S13/83                                                                                                                                 | Kolbenring Ø 45 mm                  | Piston ring                        | Ségment de piston                 | Segment de pistón                   | 1                             | 1         |   |   |   |
| 5                                                                                                                                                                                                   | 114 132 020                                          | S 6/83                                                                                                                                 | Kolbenbolzen 12 x 28                | Piston pin                         | Axe de piston                     | Perno de pistón                     | 1                             | 1         |   |   |   |
| 2                                                                                                                                                                                                   | 119 130 100                                          | S16/83                                                                                                                                 | Zylinder kpl. Ø 47 mm               | Cylinder and piston assy.          | Cylindre et piston cpl.           | Cilindro y pistón compl.            |                               |           | 1 | 1 |   |
| 2                                                                                                                                                                                                   | 119 130 001                                          |                                                                                                                                        | Zylind. kpl. Ø 47 mm Hzg.           | Cyl. + piston f. heating           | Cyl. + piston de chauff.          | Cilindro y pistón p. calef.         |                               |           | = | 1 |   |
| 2                                                                                                                                                                                                   | 121 130 000                                          | GE                                                                                                                                     | Zylinder kpl. Ø 49 mm               | Cilinder assy.                     | Cylindre compl.                   | Cilindro cpl.                       |                               |           |   |   | 1 |
| 2                                                                                                                                                                                                   | 121 130 010                                          |                                                                                                                                        | Zylinder kpl. Ø 49 mm               | Cilinder assy.                     | Cylindre compl.                   | Cilindro cpl.                       |                               |           |   |   | 1 |
| 3                                                                                                                                                                                                   | 119 132 100                                          | S16/83                                                                                                                                 | Kolben A/B kpl. Ø 47 mm             | Piston A/B assy.                   | Piston A/B compl.                 | Pistón A/B cpl.                     |                               |           | 1 | 1 |   |
| 3                                                                                                                                                                                                   | 121 132 000                                          |                                                                                                                                        | Kolben A/B kpl. Ø 49 mm             | Piston A/B assy.                   | Piston A/B compl.                 | Pistón A/B cpl.                     |                               |           |   |   | 1 |
| 4                                                                                                                                                                                                   | 123 132 020                                          | S15/85                                                                                                                                 | Kolbenring Ø 47 mm                  | Piston ring                        | Segment de piston                 | Segment de pistón                   |                               |           | 2 | 2 |   |
| 4                                                                                                                                                                                                   | 121 132 020                                          |                                                                                                                                        | Kolbenring Ø 49 mm                  | Piston ring                        | Sègment de piston                 | Segment de pistón                   |                               |           |   |   | 2 |
| 5                                                                                                                                                                                                   | 119 132 030                                          |                                                                                                                                        | Kolbenbolzen 12 x 30                | Piston pin                         | Axe de piston                     | Perno de pistón                     |                               |           | 1 | 1 | 1 |
| 6                                                                                                                                                                                                   | 119 132 060                                          |                                                                                                                                        | Sprengring C12x1                    | Spring ring                        | Anneau-ressort                    | Anillo elástico                     | 2                             | 2         | 2 | 2 | 2 |
| 7                                                                                                                                                                                                   | 965 517 081                                          |                                                                                                                                        | Dichtung                            | Gasket                             | Joint                             | Junta                               | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 8                                                                                                                                                                                                   | 965 560 010                                          |                                                                                                                                        | Klammer                             | Cramp                              | Crampon                           | Grampón                             | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 9                                                                                                                                                                                                   | 965 401 011                                          |                                                                                                                                        | Gummitülle                          | Rubber bush                        | Gaine caoutchouc                  | Boquilla caucho                     | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 10                                                                                                                                                                                                  | 112 111 013                                          |                                                                                                                                        | Kurbelgehäuse, Ms.                  | Crankcase mag.-side                | Carter-coté magneto               | Cárter cig., lado magn.             | 1                             | 1         |   |   |   |
| 10                                                                                                                                                                                                  | 121 111 010                                          | S4/85                                                                                                                                  | Kurbelgehäuse, Ms.                  | Crankcase m.-side                  | Carter-côté magneto               | Cárter cig., lado magn.             |                               |           | 1 | 1 | 1 |
| 11                                                                                                                                                                                                  | 991 106 205                                          |                                                                                                                                        | Zyl.schr. M6x20 (10 Nm)             | Fillister screw                    | Vis cylindrique                   | Tornillo cilíndrico                 | 4                             | 4         | 4 | 4 | 4 |
| 12                                                                                                                                                                                                  | 991 105 307                                          | GE                                                                                                                                     | Zyl.schr. M5x30 (6 Nm)              | Fillister screw                    | Vis cylindrique                   | Tornillo cilíndrico                 | 4                             | 4         | 4 | 4 | 4 |
| 12                                                                                                                                                                                                  | 994 005 307                                          |                                                                                                                                        | Zyl.schr. M5x30 (6 Nm)              | Fillister screw                    | Vis cylindrique                   | Tornillo cilíndrico                 | 4                             | 4         | 4 | 4 | 4 |
| 13                                                                                                                                                                                                  | 962 900 042                                          | GE                                                                                                                                     | Radialdichtring 15/24x7             | Radial ring                        | Joint radial                      | Anillo radial                       | 1                             | 1         |   |   |   |
| 13                                                                                                                                                                                                  | 962 900 052                                          |                                                                                                                                        | Radialdichtring 15/24x7             | Radial ring                        | Joint radial                      | Anillo radial                       | 1                             | 1         |   |   |   |
| 13                                                                                                                                                                                                  | 962 900 031                                          |                                                                                                                                        | Radialdichtring 15/28x7             | Radial ring                        | Joint radial                      | Anillo radial                       |                               |           | 1 | 1 | 1 |
| 14                                                                                                                                                                                                  | 990 005 165                                          |                                                                                                                                        | Zyl.schr. M5x16 (6 Nm)              | Fillister screw                    | Vis cylindrique                   | Tornillo cilíndrico                 | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 16                                                                                                                                                                                                  | 957 605 112                                          | S8/84                                                                                                                                  | Kurzschlußschalter kpl.             | Short-circ. switch cpl.            | Interrupt. court-circuit cpl.     | Interr. corto-circ.                 | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 17                                                                                                                                                                                                  | 980 113 709                                          |                                                                                                                                        | Schild                              | Label                              | Plaque                            | Placa                               | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 18                                                                                                                                                                                                  | 965 517 011                                          | GE                                                                                                                                     | Dichtung                            | Gasket                             | Joint                             | Junta                               | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 18                                                                                                                                                                                                  | 965 517 012                                          |                                                                                                                                        | Dichtung                            | Gasket                             | Joint                             | Junta                               | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 19                                                                                                                                                                                                  | 119 111 031                                          | GE                                                                                                                                     | Kurbelgehäuse, Ks.                  | Crankcase cl.-side                 | Carter-coté embr.                 | Cárter cig., lado embr.             | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 19                                                                                                                                                                                                  | 029 111 010                                          |                                                                                                                                        | Kurbelgehäuse, Ks.                  | Crankcase cl.-side                 | Carter-coté embr.                 | Cárter cig., lado embr.             | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 19                                                                                                                                                                                                  | 119 111 018                                          |                                                                                                                                        | Kurbelgehäuse, Ks.<br>(Hzg.)        | Crankcase clutch-side<br>(heating) | Carter-coté embr.<br>(chauff.)    | Cárter cig., lado embr.<br>(calef.) |                               |           |   | 1 |   |
| 21                                                                                                                                                                                                  | 922 606 000                                          |                                                                                                                                        | Mutter M6 (selbstsich.)             | Safety nut                         | Ecrou sécurité                    | Tuerca                              | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 22                                                                                                                                                                                                  | 924 306 400                                          |                                                                                                                                        | Scheibe 6,4                         | Disk                               | Disque                            | Disco                               | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 23                                                                                                                                                                                                  | 119 213 030                                          |                                                                                                                                        | 4kt-Mutter mit Zapfen               | Square nut with pivot              | Ecrou carré avec pivot            | Tuerca cuadr. c. perno              | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 24                                                                                                                                                                                                  | 926 206 000                                          |                                                                                                                                        | Federscheibe 6                      | Spring washer                      | Rondelle à ressort                | Arandela elast.                     | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 25                                                                                                                                                                                                  | 901 506 554                                          |                                                                                                                                        | Zylinderschraube M6x55              | Fillister screw                    | Vis cylindrique                   | Tornillo cilíndrico                 | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 26                                                                                                                                                                                                  | 119 250 030                                          | S13/83                                                                                                                                 | Zackenleiste, innen                 | Spike bar                          | Barré dentée                      | Barra dentada                       | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 27                                                                                                                                                                                                  | 991 105 105                                          | GE                                                                                                                                     | Zyl.schr. M5x10 (6 Nm)              | Fillister screw                    | Vis cylindrique                   | Tornillo cilíndrico                 | 2                             | 2         | 2 | 2 | 2 |
| 27                                                                                                                                                                                                  | 994 005 127                                          |                                                                                                                                        | Zyl.schr. M5x12 (6 Nm)              | Fillister screw                    | Vis cylindrique                   | Tornillo cilíndrico                 | 2                             | 2         | 2 | 2 | 2 |
| 30                                                                                                                                                                                                  | 166 111 070                                          |                                                                                                                                        | Kettenfänger M10 (25 Nm)            | Chain catch                        | Arrête-chaîne                     | Bulón retención                     | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 31                                                                                                                                                                                                  | 962 900 045                                          | GE                                                                                                                                     | Radialdichtring 15/30x7             | Radial ring                        | Joint radiale                     | Anillo radial                       | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 31                                                                                                                                                                                                  | 962 900 053                                          |                                                                                                                                        | Radialdichtring 15/30x7             | Radial ring                        | Joint radiale                     | Anillo radial                       | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 32                                                                                                                                                                                                  | 905 808 284                                          | GE                                                                                                                                     | Stiftschr. M8x28 (einkl.)           | Gudgeon (use glue)                 | Goujon fileté (à coller)          | Prisionero (a collar)               | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 32                                                                                                                                                                                                  | 905 808 254                                          | 4/87                                                                                                                                   | Stiftschr. M8x25 (einkl.)           | Gudgeon (use glue)                 | Goujon fileté (à coller)          | Prisionero (a collar)               | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 33                                                                                                                                                                                                  | 118 111 160                                          |                                                                                                                                        | Führungsblech<br>(Silberschiene)    | Guide plate<br>(silver bar)        | Tôle de guidage<br>(guide argent) | Chapa de guía<br>(plata)            | 1                             | 1         | 1 | = | = |
| 33                                                                                                                                                                                                  | 119 111 070                                          |                                                                                                                                        | Führungsblech<br>(schwarze Schiene) | Guide plate<br>(black bar)         | Tôle de guidage<br>(guide noire)  | Chapa de guía<br>(negro)            | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 34                                                                                                                                                                                                  | 936 140 060                                          |                                                                                                                                        | Kerbnagel 4x6                       | Dowel pin                          | Clou cannelé                      | Clavija muesca                      | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 36                                                                                                                                                                                                  | 962 210 015                                          |                                                                                                                                        | Nadelkäfig                          | Needle cage                        | Cage à aiguilles                  | Jaula de agujas                     | 1                             | 1         | 1 | 1 | 1 |
| 38                                                                                                                                                                                                  | 960 102 151                                          |                                                                                                                                        | Kugellager 6202 C3                  | Ball bearing                       | Roulement à billes                | Rodamiento                          | 2                             | 2         | 2 | 2 | 2 |
| 39                                                                                                                                                                                                  | 939 630 370                                          |                                                                                                                                        | Scheibenfeder 3x3,7                 | Key                                | Clavette                          | Chaveta                             |                               |           |   | 1 | 1 |
| 39                                                                                                                                                                                                  | 939 620 371                                          |                                                                                                                                        | Scheibenfeder 2x3,7                 | Key                                | Clavette                          | Chaveta                             | 1                             | 1         |   |   |   |
| 40                                                                                                                                                                                                  | 112 120 100                                          | S24/83                                                                                                                                 | Kurbelwelle                         | Crankshaft                         | Vilebrequin                       | Cigüeñal                            | 1                             | 1         |   |   |   |
| 40                                                                                                                                                                                                  | 119 120 004                                          |                                                                                                                                        | Kurbelwelle                         | Crankshaft                         | Vilebrequin                       | Cigüeñal                            |                               |           | 1 | 1 |   |
| 40                                                                                                                                                                                                  | 121 120 000                                          | GE                                                                                                                                     | Kurbelwelle                         | Crankshaft                         | Vilebrequin                       | Cigüeñal                            |                               |           |   |   | 1 |
| 40                                                                                                                                                                                                  | 121 120 001                                          |                                                                                                                                        | Kurbelwelle                         | Crankshaft                         | Villebrequin                      | Cigüeñal                            |                               |           |   |   | 1 |
| 41                                                                                                                                                                                                  | 121 111 020                                          |                                                                                                                                        | Stopfen                             | Plug                               | Bouchon                           | Tapon                               |                               |           |   |   | 1 |
| 42                                                                                                                                                                                                  | 121 111 030                                          |                                                                                                                                        | Stopfen                             | Plug                               | Bouchon                           | Tapon                               |                               |           |   |   | 1 |
| Spezialteile für baugleiche Ausführungen des Typs 112<br>Special parts for other versions of model 112<br>Pièces spéciales pour autres versions de ce modèle 112<br>Piezas especiales por otras 112 |                                                      |                                                                                                                                        |                                     |                                    |                                   |                                     | Typ/Model                     |           |   |   |   |
|                                                                                                                                                                                                     |                                                      |                                                                                                                                        |                                     |                                    |                                   |                                     | 10                            |           |   |   |   |
| 10                                                                                                                                                                                                  | 112 111 410                                          |                                                                                                                                        | Kurbelgehäuse, Ms, gelb             | Crankcase m-s, yellow              | Carter-coté magn., jaune          | Cárt. cig., l. magn. (amar.)        | 1                             |           |   |   |   |
| 19                                                                                                                                                                                                  | 119 111 400                                          |                                                                                                                                        | Kurbelgehäuse, Ks, gelb             | Crankcase c-s, yellow              | Carter-coté embr., jaune          | Cárt. cig., l. embr. (amar.)        | 1                             |           |   |   |   |



| 3                                                                                                                                                                                                                          |                                      | Tankeinheit und Handgriffe<br>Tank assy and handle grips<br>Ensemble de réservoir et poignées<br>Unidad depósito y mangos |                                                                    |                                                                            |                                                                              |                                                                               |                               | Typ/Model |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----|-----|-----|
|                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                                                                           |                                                                    |                                                                            |                                                                              |                                                                               |                               | 112       | 114 | 117 | 120 |
| Pos.                                                                                                                                                                                                                       | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.                                                                                              | Benennung                                                          | Description                                                                | Désignation                                                                  | Nominación                                                                    | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |           |     |     |     |
| 1                                                                                                                                                                                                                          | 119 114 090                          |                                                                                                                           | Tank (Metall)                                                      | Tank (metal)                                                               | Reservoir (métal)                                                            | Depósito (metal)                                                              | = 1                           | 1         | 1   | 1   |     |
| 1a                                                                                                                                                                                                                         | 112 114 501                          |                                                                                                                           | Tank kpl. inkl. Pos. 26-34<br>(kleines Volumen 0,6 l)              | Tank cpl. incl. pos. 26-34<br>(small volume 0,6 l)                         | Reservoir cpl. incl. p. 26-34<br>(petit volume 0,6 l)                        | Depósito cpl. incl. p. 26-34<br>(pequeño volumen 0,6 l)                       | 1                             |           |     |     |     |
| 1a                                                                                                                                                                                                                         | 112 114 540                          |                                                                                                                           | Tank kpl. inkl. Pos. 26-34<br>(klein. Vol. 0,6 l f. Primer)        | Tank cpl. incl. pos. 26-34<br>(small vol. 0,6 l f. Primer)                 | Reservoir cpl. incl. p. 26-34<br>(petit vol. 0,6 l p. Primer)                | Depósito cpl. incl. p. 26-34<br>(peq. vol. 0,6 l p. Primer)                   |                               |           |     |     | 1   |
| 1a                                                                                                                                                                                                                         | 030 114 065                          |                                                                                                                           | Tank kpl. inkl. Pos. 26-34<br>(großes Volumen 0,8 l)               | Tank cpl. incl. pos. 26-34<br>(great volume 0,8 l)                         | Reservoir cpl. incl. p. 26-34<br>(grand volume 0,8 l)                        | Depósito cpl. incl. p. 26-34<br>(gran volumen 0,8 l)                          | 1                             | =         | =   | 1   |     |
| 1a                                                                                                                                                                                                                         | 030 114 030                          |                                                                                                                           | Tank kpl. inkl. Pos. 26-34<br>(groß. Vol. 0,8 l f. Primer)         | Tank kpl. incl. pos. 26-34<br>(great vol. 0,8 l f. Primer)                 | Reservoir cpl. incl. p. 26-34<br>(grand vol. 0,8 l p. Primer)                | Depósito cpl. incl. p. 26-34<br>(gran vol. 0,8 l p. Primer)                   |                               |           |     |     | 1   |
| 1b                                                                                                                                                                                                                         | 112 114 040                          |                                                                                                                           | Griffschale                                                        | Grip cover                                                                 | Capot de poignée                                                             | Chappa de mango                                                               | 2                             |           |     | 2   | 2   |
| 2                                                                                                                                                                                                                          | 965 403 190                          |                                                                                                                           | Schwingungsdämpfer                                                 | Rubber buffer                                                              | Amortisseur                                                                  | Amortiguador                                                                  | 5                             | 5         | 5   | 5   | 5   |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 991 105 107                          |                                                                                                                           | Zyl.schr. M5x10 (6 Nm)                                             | Fillister screw                                                            | Vis cylindrique                                                              | Tornillo cilíndrico                                                           | 5                             | 5         | 5   | 5   | 5   |
| 4                                                                                                                                                                                                                          | 965 451 500                          |                                                                                                                           | Schlauchnippel                                                     | Hose stem                                                                  | Téton de tuyau                                                               | Boquilla de tubo                                                              | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 5                                                                                                                                                                                                                          | 965 402 910                          |                                                                                                                           | Gummibuchse                                                        | Rubber bush                                                                | Douille caoutchouc                                                           | Casquillo                                                                     | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 965 451 350                          |                                                                                                                           | Saugleitung (Öl), kpl.                                             | Oil suction line, cpl.                                                     | Conduite d'huile compl.                                                      | Cond. asp. (aceite) cpl.                                                      | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 8                                                                                                                                                                                                                          | 965 451 900                          |                                                                                                                           | Tankverschluß kpl.                                                 | Tank plug assy.                                                            | Bouchon réservoir cpl.                                                       | Cierre depós. cpl.                                                            | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 963 232 045                          |                                                                                                                           | O-Ring 32 x 4,5                                                    | Packing ring                                                               | Bague-joint                                                                  | Anillo de guarnición                                                          | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 10                                                                                                                                                                                                                         | 965 451 910                          |                                                                                                                           | Öltankverschluß kpl.                                               | Oil tank plug assy.                                                        | Bouchon rés. huile cpl.                                                      | Cierre depósito cpl.                                                          | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 11                                                                                                                                                                                                                         | 963 222 035                          |                                                                                                                           | O-Ring 22 x 3,5                                                    | Packing ring                                                               | Bague-joint                                                                  | Anillo de guarnición                                                          | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 12                                                                                                                                                                                                                         | 965 560 020                          |                                                                                                                           | Feder                                                              | Spring                                                                     | Ressort                                                                      | Muelle                                                                        | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 12a                                                                                                                                                                                                                        | 965 404 260                          |                                                                                                                           | Belüftungsventil (Oel)                                             | Air valve (oil)                                                            | Soup. d'aération (huile)                                                     | Válvula vent. (aceite)                                                        | 1                             | =         | =   | 1   |     |
| 13                                                                                                                                                                                                                         | 963 601 240                          |                                                                                                                           | Filz für Saugkopf                                                  | Felt for suction head                                                      | Feutre p. tête de aspir.                                                     | Filtro de repuesto                                                            | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 14                                                                                                                                                                                                                         | 963 601 260                          |                                                                                                                           | Saugkopf (Kraftstoff)                                              | Suction head (fuel)                                                        | Tête de aspiration (carb.)                                                   | Cabeza de aspiración                                                          | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 15                                                                                                                                                                                                                         | 965 402 401                          |                                                                                                                           | Saugleitung (Formteil)                                             | Suction line (profil)                                                      | Conduite d'aspir. (profilé)                                                  | Conducto de asp. (prof.)                                                      | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 16                                                                                                                                                                                                                         | 965 402 950                          |                                                                                                                           | Dichtung                                                           | Gasket                                                                     | Joint                                                                        | Junta                                                                         | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 16                                                                                                                                                                                                                         | 965 402 951                          |                                                                                                                           | Dichtung                                                           | Gasket                                                                     | Joint                                                                        | Junta                                                                         | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 17                                                                                                                                                                                                                         | 965 451 621                          |                                                                                                                           | Belüftungsventil                                                   | Air valve                                                                  | Soupape d'aération                                                           | Válvula vent.                                                                 | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 18                                                                                                                                                                                                                         | 965 452 370                          | S15/85                                                                                                                    | Belüftungsleitung (m*)                                             | Ventilations line (m*)                                                     | Cond. d'aerat. (m*)                                                          | Tubo asp. (m*)                                                                | 112 mm                        |           |     |     | 18  |
| 18                                                                                                                                                                                                                         | 965 452 370                          | S15/85                                                                                                                    | Belüftungsleitung (m*)                                             | Ventilations line (m*)                                                     | Cond. d'aerat. (m*)                                                          | Tubo asp. (m*)                                                                |                               |           |     |     |     |
| 19                                                                                                                                                                                                                         | 122 114 031                          | S14/84                                                                                                                    | Feder für Pos. 18*                                                 | Spring for pos. 18*                                                        | Ressort p. pos. 18*                                                          | Muelle p. pos. 18*                                                            |                               |           |     | 1   |     |
| 20                                                                                                                                                                                                                         | 965 452 470                          | S15/85                                                                                                                    | Kraftstoffleitung (m*)                                             | Fuel line (m*)                                                             | Cond. carb. (m*)                                                             | Tubo comb. (m*)                                                               | 60                            |           |     | 90  |     |
| 21                                                                                                                                                                                                                         | 119 310 010                          |                                                                                                                           | Bügelgriff (für Tank 119 114 090)                                  | Tubular handle (for tank 119 114 090)                                      | Poignée tubulaire (pour réservoir 119 114 090)                               | Mango tub. (por depósito 119 114 090)                                         | = 1                           | 1         | 1   | 1   |     |
| 21                                                                                                                                                                                                                         | 112 310 510                          |                                                                                                                           | Bügelgriff (für Tank 112 114 501 + 540)                            | Tubular handle (for tank 112 114 501 + 540)                                | Poignée tubulaire (pour res. 112 114 501 + 540)                              | Mango tub. (por depós. 112 114 501 + 540)                                     | 1                             |           |     |     | 1   |
| 21                                                                                                                                                                                                                         | 030 310 010                          |                                                                                                                           | Bügelgriff (für Tank 030 114 065 + 030)                            | Tubular handle (for tank 030 114 065 + 030)                                | Poignée tubulaire (pour res. 030 114 065 + 030)                              | Mango tub. (por depós. 030 114 065 + 030)                                     | 1                             | =         | =   | 1   | 1   |
| 22                                                                                                                                                                                                                         | 030 114 900                          |                                                                                                                           | Umbausatz kpl.<br>(inkl. 030 114 065,<br>905 005 304, 965 404 260) | Modification set assy.<br>(incl. 030 114 065,<br>905 005 304, 965 404 260) | Jeu de remplacement cpl.<br>(incl. 030 114 065,<br>905 005 304, 965 404 260) | Juego de reconstruc. cpl.<br>(incl. 030 114 065,<br>905 005 304, 965 404 260) | 1                             | =         | =   | 1   |     |
| 23                                                                                                                                                                                                                         | 991 506 167                          |                                                                                                                           | Zyl.schr. M6x16 (10 Nm)                                            | Fillister screw                                                            | Vis cylindrique                                                              | Tornillo cilíndrico                                                           | 4                             | 4         | 4   | 4   |     |
| 23a                                                                                                                                                                                                                        | 905 005 204                          | S20/85                                                                                                                    | Schraube 5,5 x 20                                                  | Screw                                                                      | Vis                                                                          | Tornillo                                                                      | 4                             | =         | =   | 4   |     |
| 23b                                                                                                                                                                                                                        | 905 005 304                          |                                                                                                                           | Schraube 5,5 x 30                                                  | Screw                                                                      | Vis                                                                          | Tornillo                                                                      | 2                             | =         | =   | 2   | 2   |
| 24                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 300                          |                                                                                                                           | Griffstück kpl.                                                    | Grip assy                                                                  | Poignée compl.                                                               | Mango pistola cpl.                                                            | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 26                                                                                                                                                                                                                         | 965 451 750                          |                                                                                                                           | Knopf                                                              | Button                                                                     | Bouton                                                                       | Botón                                                                         | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 27                                                                                                                                                                                                                         | 965 551 160                          |                                                                                                                           | Druckfeder                                                         | Pressure spring                                                            | Ressort de pression                                                          | Resorte de presión                                                            | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 28                                                                                                                                                                                                                         | 965 551 150                          |                                                                                                                           | Raststift                                                          | stop pin                                                                   | Goupille d'arrêt                                                             | Perno                                                                         | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 29                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 030                          | Korr.                                                                                                                     | Rasthebel                                                          | Catch lever                                                                | Levier de verroillage                                                        | Palanca trincada                                                              | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 30                                                                                                                                                                                                                         | 935 940 240                          |                                                                                                                           | Zylinderstift 4x24                                                 | Cylindrical pin                                                            | Goupille cylindrique                                                         | Prisionero                                                                    | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 31                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 051                          | S14/83                                                                                                                    | Blattfeder                                                         | Spring                                                                     | Ressort                                                                      | Muelle                                                                        | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 32                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 021                          | S14/83                                                                                                                    | Gashebel                                                           | Throttle lever                                                             | Levier d'accélération                                                        | Acelador                                                                      | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 33                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 040                          |                                                                                                                           | Drehfeder                                                          | Spring                                                                     | Ressort                                                                      | Muelle                                                                        | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 34                                                                                                                                                                                                                         | 935 950 400                          |                                                                                                                           | Zylinderstift 6x40                                                 | Cylindrical pin                                                            | Goupille cylindrique                                                         | Prisionero                                                                    | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 35                                                                                                                                                                                                                         | 991 105 307                          | GE                                                                                                                        | Zyl.schr. M5x30 (6 Nm)                                             | Fillister screw                                                            | Vis cylindrique                                                              | Tornillo cilíndrico                                                           | 2                             | 2         | 2   | 2   |     |
| 35                                                                                                                                                                                                                         | 994 005 307                          |                                                                                                                           | Zyl.schr. M5x30 (6 Nm)                                             | Fillister screw                                                            | Vis cylindrique                                                              | Tornillo cilíndrico                                                           | 2                             | 2         | 2   | 2   |     |
| 36                                                                                                                                                                                                                         | 920 205 000                          |                                                                                                                           | Sechskantmutter M5                                                 | Hexagonal nut                                                              | Ecrou hexagonal                                                              | Tuerca hexagonal                                                              | 2                             | 2         | 2   | 2   |     |
| 37                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 012                          |                                                                                                                           | Gasgestänge                                                        | Throttle linkage                                                           | Tringle d'accélération                                                       | Varilla acelerador                                                            | 1                             | 1         |     | 1   |     |
| 37                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 310                          | S20/85                                                                                                                    | Gasgestänge                                                        | Throttle linkage                                                           | Tringle d'accélération                                                       | Varilla acelerador                                                            | 1                             |           |     |     |     |
| 38                                                                                                                                                                                                                         | 965 402 931                          |                                                                                                                           | Dichtung f. Gasgestänge                                            | Gasket                                                                     | Joint                                                                        | Junta                                                                         | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |
| 39                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 331                          | S4/85                                                                                                                     | Führungsstück *                                                    | Guide piece *                                                              | Pièce de guidage *                                                           | Chapa de guía *                                                               | 1                             |           | 1   | 1   | 1   |
| 40                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 090                          | S16/83                                                                                                                    | Gasgestänge *                                                      | Throttle linkage *                                                         | Tringle d'accélération *                                                     | Varilla acelerador *                                                          |                               |           | 1   | 1   | 1   |
| 41                                                                                                                                                                                                                         | 119 117 320                          | S16/83                                                                                                                    | Gleitstück *                                                       | Slide piece *                                                              | Pièce de glissage *                                                          | Chapa de guía *                                                               | 1                             |           | 1   | 1   | 1   |
| 44                                                                                                                                                                                                                         | 119 155 050                          |                                                                                                                           | Handpumpe kpl. „Primer“<br>(inkl. Pos. 47)                         | Manual pump assy.<br>-Primer- (incl. p. 47)                                | Pompe manuelle cpl.<br>-Primer- (incl. p. 47)                                | Bomba a mano cpl.<br>-Primer- (incl. p. 47)                                   |                               |           |     |     | 1   |
| 45                                                                                                                                                                                                                         | 119 155 020                          |                                                                                                                           | Dichtung                                                           | Gasket                                                                     | Joint                                                                        | Junta                                                                         |                               |           |     |     | 1   |
| 46                                                                                                                                                                                                                         | 119 155 040                          |                                                                                                                           | Mutter                                                             | Hexagonal nut                                                              | Ecrou hexagonal                                                              | Tuerca hexagonal                                                              |                               |           |     |     | 1   |
| 47                                                                                                                                                                                                                         | 965 452 431                          |                                                                                                                           | Schlauch (m*)                                                      | Tube (m*)                                                                  | Gaine (m*)                                                                   | Tubo (m*)                                                                     |                               |           |     |     | 1   |
| 48                                                                                                                                                                                                                         | 119 155 030                          |                                                                                                                           | Ventil                                                             | Valve                                                                      | Soupape                                                                      | Válvula                                                                       |                               |           |     |     | 1   |
| 49                                                                                                                                                                                                                         | 963 601 150                          |                                                                                                                           | Saugkopf                                                           | Suction head                                                               | Tête                                                                         | Cabeza                                                                        |                               |           |     |     | 1   |
| 50                                                                                                                                                                                                                         | 928 605 500                          |                                                                                                                           | Spannscheibe 5,5                                                   | Disk                                                                       | Disque                                                                       | Arandela                                                                      |                               |           |     |     | 1   |
|                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                                                                           | * Nur für Modell mit HS-Vergaser                                   | * Only for model with HS carburettor                                       | * Seulement p. modèle avec carburateur HS                                    | * Solam. por tipo con carb. HS                                                |                               |           |     |     |     |
| Spezialteile für baugleiche Ausführungen des Typs 112<br>Special parts for other versions of model 112<br>Pièces spéciales pour autres versions de ce modèle 112<br>Piezas especiales por otras versiones de este tipo 112 |                                      |                                                                                                                           |                                                                    |                                                                            |                                                                              |                                                                               |                               | Typ/Model |     |     |     |
|                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                                                                           |                                                                    |                                                                            |                                                                              |                                                                               |                               | 50        |     |     |     |
| 1                                                                                                                                                                                                                          | 119 114 400                          |                                                                                                                           | Tank kpl., gelb (Metall)                                           | Tank assy., yellow (metal)                                                 | Reservoir compl., jaune                                                      | Depósito cpl. amar. (metal)                                                   | 1                             |           |     |     |     |
| 21                                                                                                                                                                                                                         | 119 310 010                          |                                                                                                                           | Bügelgriff, schwarz                                                | Tubular handle (black)                                                     | Poignée tubulaire (noir)                                                     | Mango tub., negro                                                             | 1                             |           |     |     |     |

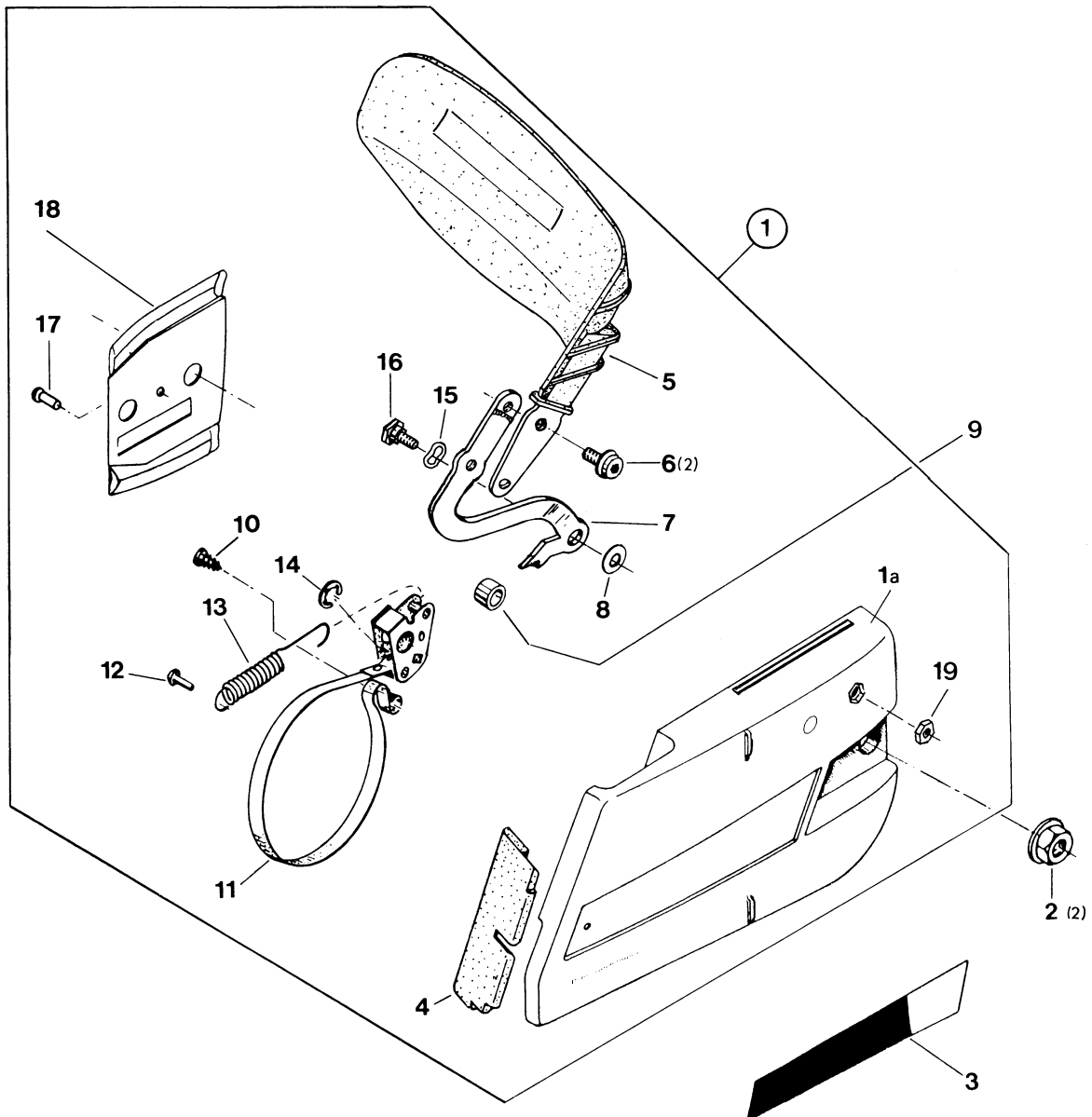


| 4                                                                                                                                                                                                                          |                                      | Ventilatorgehäuse und Anwerfvorrichtung<br>Fan housing and starter assembly<br>Carter de ventilateur et dispositif de démarrage<br>Cárter de ventilador y dispositivo de arranque |                                      |                                           |                                      |                                     | Typ/Model                     |     |     |     |       |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----|-----|-----|-------|--|
|                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                                                                                                                                   |                                      |                                           |                                      |                                     | 112                           | 114 | 117 | 120 | 120 s |  |
| Pos.                                                                                                                                                                                                                       | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.                                                                                                                                                      | Benennung                            | Description                               | Désignation                          | Nominación                          | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |     |     |       |  |
| 1                                                                                                                                                                                                                          | 122 164 010                          |                                                                                                                                                                                   | Anwerfseil Ø 4 mm                    | Starter rope                              | Câble démarrage                      | Cable de arranque                   | 1000                          |     |     |     |       |  |
| -                                                                                                                                                                                                                          | 985 000 165                          |                                                                                                                                                                                   | Anwerfseil Ø 4 mm<br>100 Meter       | Starter rope<br>100 metre                 | Câble démarrage<br>100 metre         | cable de arranque<br>100 metro      |                               |     |     |     |       |  |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 965 402 470                          |                                                                                                                                                                                   | Anwerfgriff (Gummi)                  | Starter grip (rubber)                     | Poignée delanc. (caoutch.)           | Tirador de arr. (goma)              | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 339                          |                                                                                                                                                                                   | SACHS-DOLMAR 112                     | Label                                     | Plaque                               | Calcomania                          | 1                             |     |     |     |       |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 346                          |                                                                                                                                                                                   | SACHS-DOLMAR 114                     | Label                                     | Plaque                               | Calcomania                          |                               | 1   |     |     |       |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 367                          |                                                                                                                                                                                   | SACHS-DOLMAR 117                     | Label                                     | Plaque                               | Calcomania                          |                               |     | 1   |     |       |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 438                          |                                                                                                                                                                                   | SACHS-DOLMAR 120                     | Label                                     | Plaque                               | Calcomania                          |                               |     |     | 1   |       |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 697                          |                                                                                                                                                                                   | SACHS-DOLMAR 120 S                   | Label                                     | Plaque                               | Calcomania                          |                               |     |     |     | 1     |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                          | 991 105 206                          |                                                                                                                                                                                   | Zyl.schr. M 5x20 (5 Nm)              | Fillister screw                           | Vis cylindrique                      | Tornillo cilíndrico                 | 3                             | 3   |     |     |       |  |
| 7                                                                                                                                                                                                                          | 991 105 207                          |                                                                                                                                                                                   | Zyl.schr. M 5x20 (5 Nm)              | Fillister head screw                      | Vis cylindrique                      | Tornillo cilíndrico                 |                               |     | 4   | 4   | 4     |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                          | 119 112 081                          |                                                                                                                                                                                   | Luftführung                          | Air-duct                                  | Plaque d'aération                    | Guía de aire                        | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 900 004 363                          |                                                                                                                                                                                   | Ausgl.sch. 15/74,5x0,5               | Spacer                                    | Rond. de distance                    | Arandela                            | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 10                                                                                                                                                                                                                         | 123 163 012                          |                                                                                                                                                                                   | Rückholfeder                         | Rewind spring                             | Ressort de rappel                    | Resorte retención                   | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 11                                                                                                                                                                                                                         | 112 162 010                          |                                                                                                                                                                                   | Seiltrommel (Kunststoff)             | Cable drum (plastic)                      | Tambour de câble (plast.)            | Tambor p. cordón                    | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 12                                                                                                                                                                                                                         | 900 006 123                          |                                                                                                                                                                                   | Paßscheibe 14/20x0,3                 | Spacer                                    | Rondelle de distance                 | Arandela                            | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 15                                                                                                                                                                                                                         | 929 314 100                          | Sicherungsring 14x1                                                                                                                                                               | Snap ring                            | Circlip                                   | Anillo seguridad                     | 1                                   | 1                             | 1   | 1   | 1   |       |  |
| 16                                                                                                                                                                                                                         | 927 304 000                          | GE                                                                                                                                                                                | Sicherungsscheibe 4                  | Safety disk                               | Disque securité                      | Arandela seguridad                  | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2     |  |
| 17                                                                                                                                                                                                                         | 119 166 020                          |                                                                                                                                                                                   | Anwerfklinke                         | Starter ratchet                           | Cliquet                              | Trinquete arranque                  | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2     |  |
| 18                                                                                                                                                                                                                         | 122 166 020                          |                                                                                                                                                                                   | Drehfeder                            | Spring                                    | Ressort                              | Muelle                              | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2     |  |
| 20                                                                                                                                                                                                                         | 920 308 024                          |                                                                                                                                                                                   | 6kt-Mutter M8x1 (30 Nm)              | Hexagonal nut                             | Ecrou hexagonal                      | Tuerca hexagonal                    | 1                             | 1   |     |     |       |  |
| 21                                                                                                                                                                                                                         | 928 308 001                          |                                                                                                                                                                                   | Federscheibe 8                       | Spring washer                             | Rondelle á ressort                   | Arandela presión                    | 1                             | 1   |     |     |       |  |
| 22                                                                                                                                                                                                                         | 112 141 010                          |                                                                                                                                                                                   | Polrad mit Lagerbolzen               | Flywheel w. bearingnecks                  | Roue polaire a. boulons              | Vol. encend. c. bulón               | 1                             |     |     |     |       |  |
| 22                                                                                                                                                                                                                         | 114 141 010                          |                                                                                                                                                                                   | Polrad electronic<br>mit Lagerbolzen | Flywheel electronic<br>with bearing necks | Roue polaire electr.<br>avec boulons | Vol. encend. electrón.<br>con bulón |                               | 1   |     |     |       |  |
| 23                                                                                                                                                                                                                         | 901 205 082                          |                                                                                                                                                                                   | Senkschr. M5x8 (5 Nm)                | Countersunk screw                         | Vis fraisée                          | Tornillo plano                      |                               |     | 3   | 3   | 3     |  |
| 23                                                                                                                                                                                                                         | 901 205 122                          |                                                                                                                                                                                   | Senkschr. M5x12 (5 Nm)               | Countersunk screw                         | Vis fraisée                          | Tornillo plano                      |                               |     | 3   | 3   | 3     |  |
| 24                                                                                                                                                                                                                         | 118 165 031                          |                                                                                                                                                                                   | Ventilator                           | Fan                                       | Ventilateur                          | Ventilador                          |                               |     | 1   | 1   | 1     |  |
| 25                                                                                                                                                                                                                         | 900 003 053                          |                                                                                                                                                                                   | Filzstreifen 103x3                   | Felt strip                                | Bande en feutre                      | Anillo fieltro                      |                               |     | 1   |     |       |  |
| 26                                                                                                                                                                                                                         | 907 204 102                          |                                                                                                                                                                                   | Schneidschr. M4x10                   | Thread forming screw                      | Vis taraudeuse                       | Tornillo roscar                     | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 27                                                                                                                                                                                                                         | 123 163 020                          |                                                                                                                                                                                   | Federabdeckung                       | Spring cover                              | Protection de ressort                | Protección de muelle                | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |  |
| 28                                                                                                                                                                                                                         | 112 112 300                          |                                                                                                                                                                                   | Anwerfvorrichtg. kpl.                | Starter assy.                             | Dispos. de demarr.                   | Dispos. de arr. cpl.                | 1                             | 1   |     |     |       |  |
| 28                                                                                                                                                                                                                         | 119 160 000                          |                                                                                                                                                                                   | Anwerfvorrichtung kpl.               | Starter assy.                             | Dispos. de demarr.                   | Dispos. de arr. cpl.                |                               |     | 1   | 1   | 1     |  |
| 29                                                                                                                                                                                                                         | 112 141 041                          |                                                                                                                                                                                   | Lagerbolzen für Klinken              | Bearing necks f. ratches                  | Boulons pour cliquets                | Bulón p. trinquetes                 | 1                             | 1   |     |     |       |  |
| Spezialteile für baugleiche Ausführungen des Typs 112<br>Special parts for other versions of model 112<br>Pièces spéciales pour autres versions de ce modèle 112<br>Piezas especiales por otras versiones de este tipo 112 |                                      |                                                                                                                                                                                   |                                      |                                           |                                      |                                     | Typ/Model                     |     |     |     |       |  |
|                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                                                                                                                                   |                                      |                                           |                                      |                                     | 50                            |     |     |     |       |  |
| 28                                                                                                                                                                                                                         | 112 112 400                          |                                                                                                                                                                                   | Anwerfvorrichtung kpl.<br>(schwarz)  | Starter assy.<br>(black)                  | Dispos. de démarrage<br>(noir)       | Dispos. de arranque cpl.<br>(negro) | 1                             |     |     |     |       |  |
| 8                                                                                                                                                                                                                          | 119 112 381                          |                                                                                                                                                                                   | Luftführung, schwarz                 | Air-duct (black)                          | Plaque d'aération (noir)             | Guía de aire, negro                 | 1                             |     |     |     |       |  |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 538                          |                                                                                                                                                                                   | SACHS-DOLMAR 50                      | Label                                     | Plaque                               | Calcomania                          | 1                             |     |     |     |       |  |



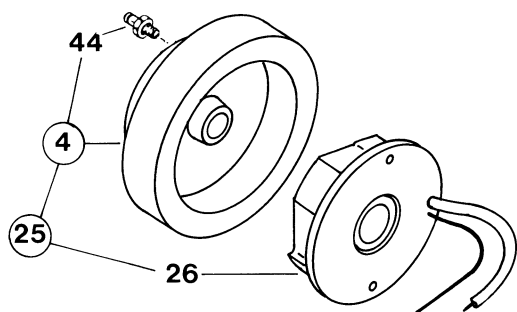


| 5    |                                                      | Ölpumpe und Kupplung<br>Oil-pump and clutch<br>Pompe à huile et embrayage<br>Bomba de aceite, embrague |                                           |                                          |                                         |                                        |                               | Typ/Model |     |     |     |       |   |
|------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----|-----|-----|-------|---|
|      |                                                      |                                                                                                        |                                           |                                          |                                         |                                        |                               | 112       | 114 | 117 | 120 | 120 s |   |
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                 | Benennung                                 | Description                              | Désignation                             | Nominación                             | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |           |     |     |     |       |   |
| 0    | 119 245 310                                          | S8/84                                                                                                  | Ölpumpe kpl.<br>mit Schnecke              | Oil pump assy.<br>with worm              | Pompe à huile cpl.<br>avec vis sans fin | Bomba de aceite cpl.<br>con torn. sin. | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 1    | 957 245 310                                          |                                                                                                        | Reparatursatz                             | Repair kit                               | Jeu de réparation                       | Juego de reparación                    | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 5    | 119 245 250                                          |                                                                                                        | Schnecke und Kolben                       | Worm and piston                          | Vis sans fin et piston                  | Tornillo sin fin + émbolo              | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 7    | 962 900 038                                          |                                                                                                        | Radialdichtring 15/23x3                   | Radial ring                              | Joint radial                            | Anillo radial                          | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 8    | 965 400 044                                          |                                                                                                        | Gummiring 3,2/8x2,5                       | Rubber ring                              | Bague-joint                             | Anillo de goma                         | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 13   | 965 402 401                                          |                                                                                                        | Saugleitung (Formteil)                    | Suction line (profil)                    | Cond. d'aspirat. (profilé)              | Conducto asp. (prof.)                  | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 14   | 965 401 011                                          |                                                                                                        | Gummitülle                                | Rubber bush                              | Gaine caoutchouc                        | Boquilla de caucho                     | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 15   | 990 005 124                                          |                                                                                                        | Zyl.schr. M5x12 (6Nm)                     | Fillister screw                          | Vis cylindrique                         | Tornillo cilindrico                    | 2                             | 2         | 2   | 2   | 2   | 2     |   |
| 16   | 963 204 015                                          |                                                                                                        | O-Ring 4 x1,5                             | Packing ring                             | Bague-joint                             | Anillo de guarnición                   | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 17   | 965 551 080                                          |                                                                                                        | Anlaufscheibe 14/22x0,2                   | Stop disk                                | Disque portante                         | Disco de tope                          | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 18   | 119 224 030                                          |                                                                                                        | Anlaufscheibe                             | Stop disk                                | Disque portante                         | Disco de tope                          | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 19   | 962 211 023                                          |                                                                                                        | Nadelkäfig 14/18x14                       | Needle cage                              | Cage à aiguilles                        | Jaula de agujas                        | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 20   | 114 223 010                                          |                                                                                                        | Kupplungsstrommel<br>mit K'rad z:8, .325" | Clutch drum<br>with spro. .325"          | Tambour<br>avec pignon .325"            | Tambor<br>con piñon .325"              | 1                             | 1         | =   | 1   |     |       |   |
| 20   | 119 223 120                                          |                                                                                                        | S24/83<br>S 4/84                          | Kupplungsstrommel<br>mit K'rad z:7, 3/8" | Clutch drum<br>with spro. 3/8"          | Tambour<br>avec pignon 3/8"            | Tambor<br>con piñon 3/8"      | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     | 1 |
| 21   | (010 180 010)                                        |                                                                                                        | NL/GE                                     | Kupplung kpl.                            | Clutch assy.                            | Embrayage compl.                       | Embrague cpl.                 | 1         | 1   | 1   | 1   |       |   |
| 21   | 010 180 011                                          |                                                                                                        | S20/85                                    | Kupplung kpl.                            | Clutch assy.                            | Embrayage compl.                       | Embrague cpl.                 | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     | 1 |
| 22   | 114 184 010                                          |                                                                                                        | S24/83                                    | Zugfeder                                 | Tension spring                          | Ressort                                | Muelle                        | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     | 1 |
| 23   | 114 182 030                                          |                                                                                                        |                                           | Führungsstück                            | Guide de piece                          | Pièce de guidage                       | Chapa de guía                 | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     | 1 |
| 27   | 122 184 011                                          |                                                                                                        | TE<br>S 8/84                              | Zugfeder                                 | Tension spring                          | Ressort                                | Muelle                        | 1         | 1   | 1   | 1   |       |   |
| 28   | 119 182 031                                          | TE<br>S 8/84                                                                                           | Führungsscheibe                           | Guide disk                               | Disque de guidage                       | Disco de guía                          | 1                             | 1         | 1   | 1   |     |       |   |
|      |                                                      |                                                                                                        |                                           |                                          |                                         |                                        |                               |           |     |     |     |       |   |
|      |                                                      |                                                                                                        |                                           |                                          |                                         |                                        |                               |           |     |     |     |       |   |
|      |                                                      |                                                                                                        |                                           |                                          |                                         |                                        |                               |           |     |     |     |       |   |
| 29   | 119 223 100                                          |                                                                                                        |                                           | Clutch drum                              |                                         |                                        | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |
| 30   | 119 224 070                                          |                                                                                                        |                                           | Rim sprocket 3/8"                        |                                         |                                        | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   | 1     |   |

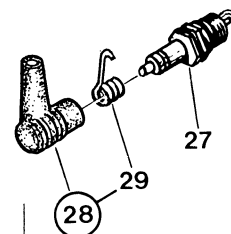
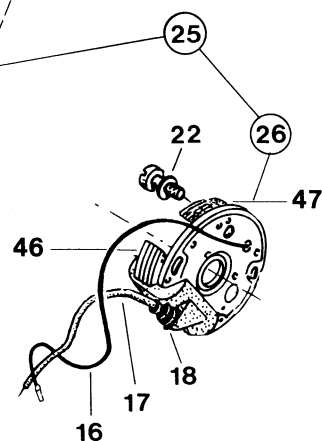
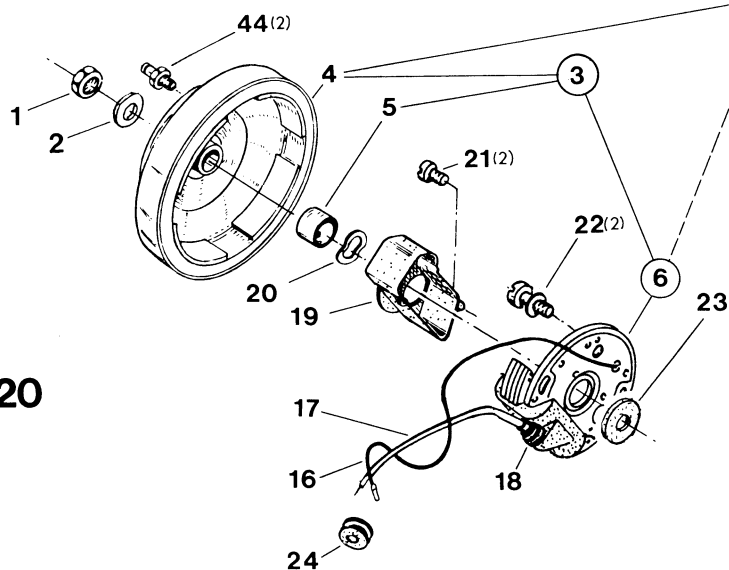
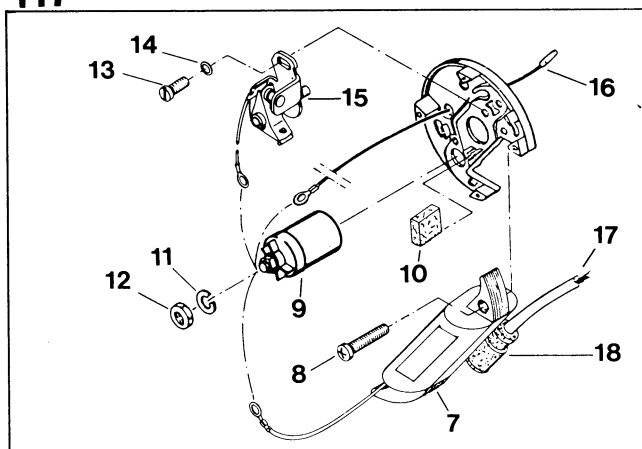


| 6                                                                                                                                                                                                                          |                                      | Kettenradschutz und Kettenbremse<br>Sprocket guard and saw chain brake<br>Protège-pignon et frein de chaîne<br>Protector de piñon y freno de cadena |                                     |                                     |                                     |                                      | Typ/Model                     |     |     |     |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------|-----|-----|-----|-------|
|                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                                                                                                     |                                     |                                     |                                     |                                      | 112                           | 114 | 117 | 120 | 120 s |
| Pos.                                                                                                                                                                                                                       | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                              | Benennung                           | Description                         | Désignation                         | Nominación                           | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |     |     |       |
| 1                                                                                                                                                                                                                          | 119 213 410                          |                                                                                                                                                     | Kettenradschutz kpl.<br>mit Bremse  | Sprocket guard compl.<br>with brake | Protège-pignon avec frein<br>compl. | Protector de piñon cpl.<br>con freno | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 1a                                                                                                                                                                                                                         | 119 213 092                          |                                                                                                                                                     | Kettenradschutz                     | Sprocket guard                      | Protège-pignon                      | Protector de piñon                   | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 2                                                                                                                                                                                                                          | 923 208 003                          |                                                                                                                                                     | Sechskantmutter M8                  | Hexagonal nut                       | Ecrou hexagonal                     | Tuerca hexagonal                     | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2     |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 375                          |                                                                                                                                                     | SACHS-DOLMAR 112                    | Label                               | Plaque                              | Calcomania                           | 1                             |     |     |     |       |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 376                          |                                                                                                                                                     | SACHS-DOLMAR 114                    | Label                               | Plaque                              | Calcomania                           |                               | 1   |     |     |       |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 368                          |                                                                                                                                                     | SACHS-DOLMAR 117                    | Label                               | Plaque                              | Calcomania                           |                               |     | 1   |     |       |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 437                          |                                                                                                                                                     | SACHS-DOLMAR 120                    | Label                               | Plaque                              | Calcomania                           |                               |     |     | 1   |       |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 696                          |                                                                                                                                                     | SACHS-DOLMAR 120 S                  | Label                               | Plaque                              | Colcomania                           |                               |     |     |     | 1     |
| 4                                                                                                                                                                                                                          | 965 451 431                          |                                                                                                                                                     | Schutzplatte                        | Protection cover                    | Couvercle protecteur                | Tapa prot.                           | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 5                                                                                                                                                                                                                          | 010 213 030                          |                                                                                                                                                     | Handschutz                          | Hand guard                          | Protège-main                        | Protector de mano                    | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 6                                                                                                                                                                                                                          | 991 105 107                          |                                                                                                                                                     | Zyl.schr. M5x10 (6Nm)               | Fillister screw                     | Vis cylindrique                     | Tornillo cilíndrico                  | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2     |
| 7                                                                                                                                                                                                                          | 119 213 082                          |                                                                                                                                                     | Ausrückhebel                        | Disengaging lever                   | Levier de tension                   | Pasador de tensión                   | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 8                                                                                                                                                                                                                          | 900 006 065                          |                                                                                                                                                     | Paßscheibe 8/14x1                   | Spacer                              | Rondelle de distance                | Arandela                             | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | 119 213 340                          |                                                                                                                                                     | Buchse (anstatt Bremse)             | Bush (instead of brake)             | Douille (à la place de frein)       | Casquillo (en lug. de fr.)           |                               |     |     |     |       |
| 10                                                                                                                                                                                                                         | 907 204 162                          |                                                                                                                                                     | Schneidschraube 4x16                | Thread forming screw                | Vis taraudeuse                      | Tornillo de roscar                   | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 11                                                                                                                                                                                                                         | 119 213 053                          |                                                                                                                                                     | Bremsband kpl.                      | Brake spring w. lever cpl.          | Ressort de frein a. levier          | Cinta de freno cpl.                  | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 12                                                                                                                                                                                                                         | 936 150 150                          |                                                                                                                                                     | Kerbnagel 5x15                      | Dowel pin                           | Clou cannele                        | Clavija muesca                       | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 13                                                                                                                                                                                                                         | 119 213 120                          |                                                                                                                                                     | Zugfeder                            | Tension spring                      | Ressort                             | Muelle                               | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 14                                                                                                                                                                                                                         | 927 306 000                          |                                                                                                                                                     | Sicherungsscheibe 6                 | Safety disk                         | Disque securité                     | Arandela seguridad                   | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 15                                                                                                                                                                                                                         | 931 013 030                          |                                                                                                                                                     | Federscheibe 13x0,3                 | Spring washer                       | Rondelle à ressort                  | Arandela esp.                        | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 16                                                                                                                                                                                                                         | 119 213 330                          |                                                                                                                                                     | Ansatzschraube M8                   | Shoulder bolt M8                    | Vis d'arrêt                         | Tornillo                             | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 17                                                                                                                                                                                                                         | 936 140 060                          |                                                                                                                                                     | Kerbnagel 4x6                       | Dowel pin                           | Clou cannele                        | Clavija de muesca                    | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 18                                                                                                                                                                                                                         | 118 111 150                          |                                                                                                                                                     | Führungsblech<br>(Silberschiene)    | Guide plate<br>(small)              | Tôle de guidage<br>(guide arg.)     | Chapa de guía<br>(plata)             | 1                             | 1   | 1   | 1   |       |
| 18                                                                                                                                                                                                                         | 119 111 060                          |                                                                                                                                                     | Führungsblech<br>(schwarze Schiene) | Guide plate<br>(large)              | Tôle de guidage<br>(guide noire)    | Chapa de guía<br>(negro)             | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 19                                                                                                                                                                                                                         | 920 308 000                          |                                                                                                                                                     | 6kt-Mutter M8 (Spezial)             | Hexagonal nut (special)             | Ecrou hexagonal spec.               | Tuerca hexagonal (esp.)              | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| Spezialteile für baugleiche Ausführungen des Typs 112<br>Special parts for other versions of model 112<br>Pièces spéciales pour autres versions de ce modèle 112<br>Piezas especiales por otras versiones de este tipo 112 |                                      |                                                                                                                                                     |                                     |                                     |                                     |                                      | Typ/Model                     |     |     |     |       |
|                                                                                                                                                                                                                            |                                      |                                                                                                                                                     |                                     |                                     |                                     |                                      | 50                            |     |     |     |       |
| 1                                                                                                                                                                                                                          | 119 213 492                          |                                                                                                                                                     | Kettenradschutz, gelb kpl.          | Sprocket guard assy.                | Protège-pignon compl.               | Protector de piñon, amar.            | 1                             |     |     |     |       |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 980 113 540                          |                                                                                                                                                     | SACHS-DOLMAR 50                     | Label                               | Plaque                              | Calcomania                           | 1                             |     |     |     |       |

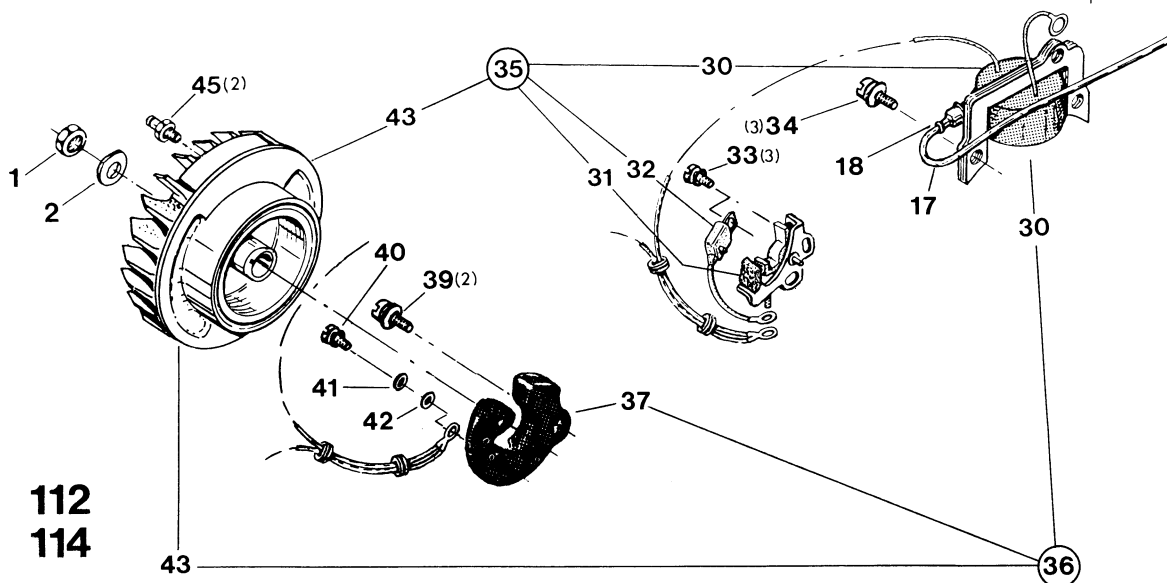
120 s



117



117, 120

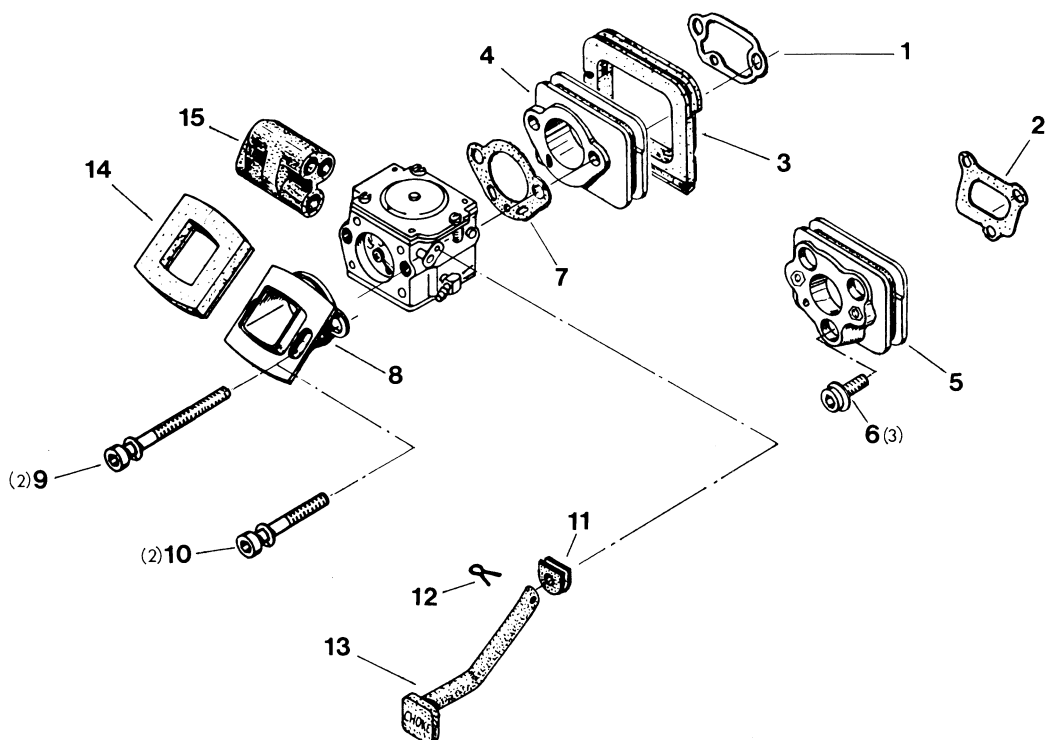
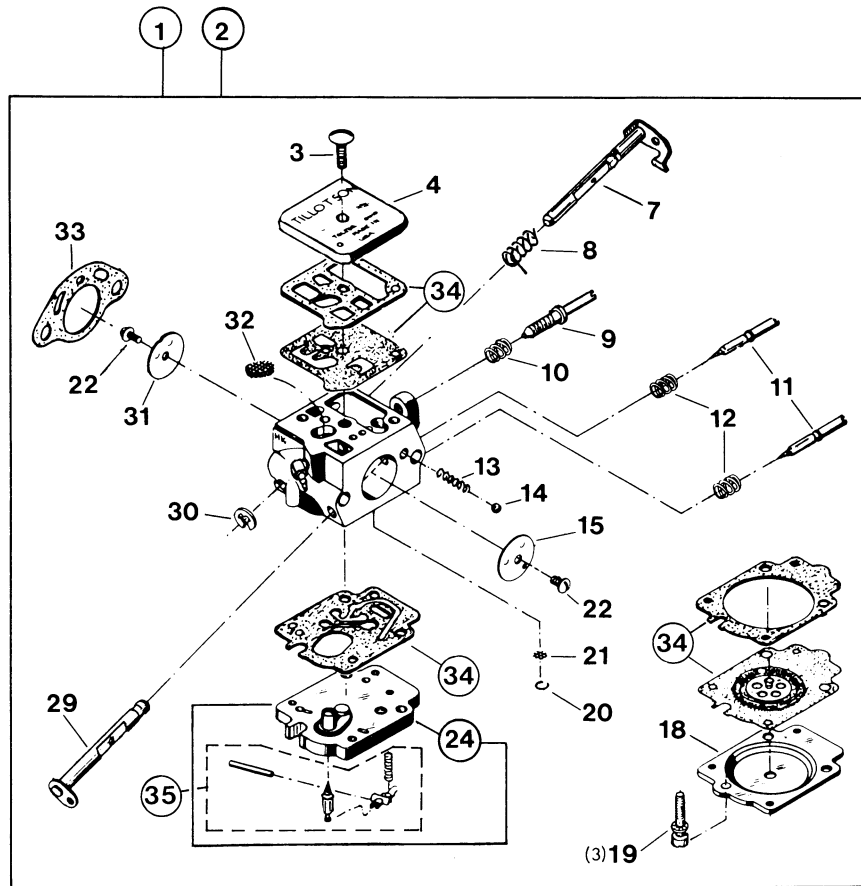


112  
114

| 7    |                                                      | Magnetzünder kpl.<br>Ignition assy<br>Volant magnétique compl.<br>Encendido magnético cpl. |                                        |                                       |                                           |                                        |                               | Typ/Model |     |     |     |       |
|------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----|-----|-----|-------|
|      |                                                      |                                                                                            |                                        |                                       |                                           |                                        |                               | 112       | 114 | 117 | 120 | 120 s |
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                     | Benennung                              | Description                           | Désignation                               | Nominación                             | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |           |     |     |     |       |
| 1    | 920 308 024                                          | S14/83                                                                                     | 6kt-Mutter M8x1 (30 Nm)                | Hexagonal nut                         | Ecrou hexagonal                           | Tuerca hexagonal                       | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |       |
| 2    | 928 308 001                                          |                                                                                            | Federscheibe 8x17                      | Spring washer                         | Rondelle à ressort                        | Arandela presión                       | 1                             | 1         | 1   | 1   | 1   |       |
| 3    | 119 140 000                                          |                                                                                            | Magnetzünder kpl.<br>(Kontakt)         | Ignition assy.<br>(contact)           | Volant magnetique compl.<br>(de contacts) | Encend. magn. cpl.                     |                               |           |     | 1   |     |       |
| 4    | 119 141 000                                          |                                                                                            | Polrad<br>(Kontakt-Zündung)            | Flywheel<br>(contact ignition)        | Roue polaire<br>(allum. p. contacts)      | Volante encend.                        |                               |           |     | 1   |     |       |
| 4    | 119 141 100                                          |                                                                                            | Polrad (KDT)                           | Flywheel (KDT)                        | Roue polaire (KDT)                        | Volante encend. (KDT)                  |                               |           |     |     | 1   |       |
| 4    | 119 141 200                                          |                                                                                            | Polrad (SEM)<br>inkl. Pos. 44          | Flywheel (SEM)<br>incl. pos. 44       | Roue polaire (SEM)<br>incl. pos. 44       | Volante encend. (SEM)<br>incl. pos. 44 |                               |           |     |     | 1   |       |
| 5    | 144 141 010                                          |                                                                                            | Nocken                                 | Cam                                   | Came                                      | Leva                                   |                               |           |     |     | 1   |       |
| 6    | 144 142 000                                          |                                                                                            | Ankerplatte kpl.                       | Magneto plate assy                    | Plaque d'induit compl.                    | Platillo inductor cpl.                 |                               |           |     |     | 1   |       |
| 7    | 144 143 000                                          |                                                                                            | Zündanker                              | Ignition coil                         | Bobine d'allumage                         | Bobina encendido                       |                               |           |     |     | 1   |       |
| 8    | 905 304 184                                          |                                                                                            | Schraube M4x18                         | Screw                                 | Vis                                       | Tornillo                               |                               |           |     |     | 2   |       |
| 9    | 144 143 010                                          |                                                                                            | Kondensator                            | Condenser                             | Condensateur                              | Condensador                            |                               |           |     |     | 1   |       |
| 10   | 144 145 000                                          |                                                                                            | Schmierfilz                            | Lubricating wick                      | Feutre de graissage                       | Mecha de engrase                       |                               |           |     |     | 1   |       |
| 11   | 926 103 001                                          |                                                                                            | Federring 3                            | Spring ring                           | Bague ressort                             | Anillo elast.                          |                               |           |     |     | 1   |       |
| 12   | 920 203 000                                          |                                                                                            | Sechskantmutter M3                     | Hexagonal nut                         | Ecrou hexagonal                           | Tuerca hex.                            |                               |           |     |     | 1   |       |
| 13   | 901 504 082                                          |                                                                                            | Zylinderschraube M4x8                  | Fillister screw                       | Vis cylindrique                           | Tornillo cilindrico                    |                               |           |     |     | 1   |       |
| 14   | 926 204 000                                          |                                                                                            | Federscheibe 4                         | Spring washer                         | Rondelle ressort                          | Arandela presión                       |                               |           |     |     | 1   |       |
| 15   | 144 146 000                                          |                                                                                            | Kontaktsatz                            | Contact set                           | Jeu de contacts                           | Juego de contactos                     |                               |           |     |     | 1   |       |
| 16   | 144 147 010                                          |                                                                                            | Kurzschlußkabel                        | Short-circuit cable                   | Câble court-circuit                       | Cable corto-circ.                      |                               |           |     |     | 1   |       |
| 17   | 970 310 200                                          |                                                                                            | Zündleitung (Meterware)                | Ignition cable (metre)                | Câble d'allum. (au metre)                 | Cable encend. (metro)                  |                               | 1         | 1   | 1   | 1   |       |
| 18   | 965 402 150                                          |                                                                                            | Gummischutzhülle                       | Protection cap                        | Capuchon caoutchouc                       | Caperuza de goma                       |                               | 1         | 1   | 1   | 1   |       |
| 19   | 144 146 010                                          |                                                                                            | Kontaktschutzhülle                     | Contact cover                         | Protège-contacts                          | Cubierta-contacts                      |                               |           |     |     | 1   |       |
| 20   | 931 013 010                                          |                                                                                            | Federscheibe                           | Spring washer                         | Rondelle ressort                          | Arandela presión                       |                               |           |     |     | 1   |       |
| 21   | 144 146 020                                          |                                                                                            | Schraube                               | Screw                                 | Vis                                       | Tornillo                               |                               |           |     |     | 2   |       |
| 22   | 991 104 159                                          |                                                                                            | Zylinderschraube M4x15                 | Fillister screw                       | Vis cylindrique                           | Tornillo cilindrico                    |                               |           |     |     | 2   |       |
| 23   | 900 003 050                                          | Filzring 17/27x5                                                                           | Felt washer                            | Bague en feutre                       | Anillo                                    |                                        | 1                             | 1         | 1   | 1   |     |       |
| 24   | 965 401 015                                          | Gummitülle                                                                                 | Rubber bush                            | Gaine caoutchouc                      | Boquilla de caucho                        |                                        |                               |           |     | 1   |     |       |
| 25   | 119 140 100                                          | S14/83                                                                                     | Magnetzünder kpl. (KDT)                | Ignition assy (KDT)                   | Volant magn. (KDT) cpl.                   | Encend. magn. cpl. (KDT)               |                               |           |     | 1   |     |       |
| 25   | 119 140 210                                          |                                                                                            | Magnetzünder kpl. (SEM)                | Ignition assy. (SEM)                  | Volant magn. (SEM) cpl.                   | Encend. magn. cpl. (SEM)               |                               |           |     | 1   |     |       |
| 26   | 119 142 100                                          | S3/83                                                                                      | Ankerplatte kpl. (für KDT)             | Magn.plate assy. (KDT)                | Plaque d'induit cpl. (KDT)                | Platillo inductor cpl. (KDT)           |                               |           |     | 1   |     |       |
| 26   | 119 142 200                                          |                                                                                            | Ankerplatte kpl. (für SEM)             | Magn. plate assy. (SEM)               | Plaque d'induit cpl. (SEM)                | Platillo inductor cpl. (SEM)           |                               |           |     | 1   |     |       |
| 27   | 965 603 014                                          | 2/87                                                                                       | Zündkerze WKA 200 TR6                  | Spark plug                            | Bougie                                    | Bujia                                  | 1                             | 1         | 1   | 1   |     |       |
| 27   | 965 603 022                                          |                                                                                            | Zündkerze WSR-5F                       | Spark plug                            | Bougie                                    | Bujia                                  |                               |           |     |     | 1   |       |
| 28   | 957 604 190                                          | S19/85                                                                                     | Zündkerzenstecker kpl.                 | Plug cap assy.                        | Fiche de bougie cpl.                      | Enchufe bujia cpl.                     | 1                             | 1         | 1   | 1   |     |       |
| 29   | 965 604 180                                          |                                                                                            | Feder                                  | Spring                                | Ressort                                   | Muelle                                 | 1                             | 1         | 1   | 1   |     |       |
| 30   | 112 143 000                                          |                                                                                            | Zündanker                              | Ignition coil                         | Bobine d'allumage                         | Bobina encend.                         | 1                             | 1         |     |     |     |       |
| 31   | 112 146 000                                          |                                                                                            | Kontaktsatz                            | Contact set                           | Jeu de contacts                           | Juego de contactos                     | 1                             |           |     |     |     |       |
| 32   | 112 143 010                                          |                                                                                            | Kondensator                            | Condenser                             | Condensateur                              | Condensador                            | 1                             |           |     |     |     |       |
| 33   | 990 004 128                                          |                                                                                            | Zyl.schr. M4x12                        | Fillister screw                       | Vis cylindrique                           | Tornillo cilindrico                    | 3                             |           |     |     |     |       |
| 34   | 990 004 203                                          |                                                                                            | Zyl.schr. M4x20                        | Fillister screw                       | Vis cylindrique                           | Tornillo cilindrico                    | 3                             | 3         |     |     |     |       |
| 35   | 112 140 000                                          |                                                                                            | Magnetzünder kpl.<br>(Kontakt)         | Ignition assy.<br>(contact)           | Volant magnétique cpl.<br>(de contacts)   | Volante encend. cpl.<br>(contactos)    | 1                             |           |     |     |     |       |
| 36   | 114 140 000                                          |                                                                                            | Magnetzünder kpl.<br>(Electronic)      | Ignition assy.<br>(electronic)        | Volant magnétique cpl.<br>(électronique)  | Volante encend. cpl.<br>(electrónico)  |                               |           |     | 1   |     |       |
| 37   | 114 146 011                                          |                                                                                            | Schaltgerät (Electronic)               | Trigger (electronic)                  | Generat. d'impuls. (électr.)              | Impulsador (electrón.)                 | 1                             |           |     |     |     |       |
| 39   | 991 104 159                                          |                                                                                            | Zyl.schr. M4x15                        | Fillister screw                       | Vis cylindrique                           | Tornillo cilindrico                    | 2                             |           |     |     |     |       |
| 40   | 901 503 062                                          |                                                                                            | Zyl.schr. M3x6                         | Fillister screw                       | Vis cylindrique                           | Tornillo cilindrico                    | 1                             |           |     |     |     |       |
| 41   | 926 203 001                                          |                                                                                            | Federscheibe 3                         | Spring washer                         | Rondelle ressort                          | Arandela presión                       | 1                             |           |     |     |     |       |
| 42   | 924 303 200                                          |                                                                                            | Scheibe 3,2                            | Disk                                  | Disque                                    | Disco                                  | 1                             |           |     |     |     |       |
| 43   | 112 141 010                                          |                                                                                            | Polrad mit Nocken                      | Flywheel with cam                     | Roue polaire avec came                    | Volante con leva                       | 1                             |           |     |     |     |       |
| 43   | 114 141 010                                          |                                                                                            | Polrad (Electronic)                    | Flywheel (electronic)                 | Roue polaire (électron.)                  | Volante (electrón.)                    |                               |           |     | 1   |     |       |
| 44   | 119 141 021                                          | S4/80                                                                                      | Lagerbolzen für Klinken                | Bearing pin for ratchet               | Tourillon de cliquet                      | Bulón p. trinquetes                    |                               |           | 2   | 2   |     |       |
| 44   | 119 141 030                                          |                                                                                            | Lagerbolzen für Klinken                | Bearing pin for ratchet               | Tourillon de cliquet                      | Bulón p. trinquetes                    |                               |           |     | 2   |     |       |
| 45   | 112 141 041                                          |                                                                                            | Lagerbolzen für Klinken<br>(einkleben) | Bearing pin for ratchet<br>(use glue) | Tourillon de cliquet<br>(à coller)        | Bulón p. trinquetes<br>(a colar)       | 2                             | 2         |     |     |     |       |
| 46   | 119 143 100                                          | S3/83                                                                                      | Zündanker (für KDT)                    | Ignition coil (for KDT)               | Bobine d'allum. (p. KDT)                  | Bobina encend. (p. KDT)                |                               |           |     | 1   |     |       |
| 47   | 119 146 100                                          | S3/83                                                                                      | Schaltgerät (für KDT)                  | Trigger (for KDT)                     | Generat. d'impuls. (p. KDT)               | Impulsador (p. KDT)                    |                               |           |     | 1   |     |       |

(112)

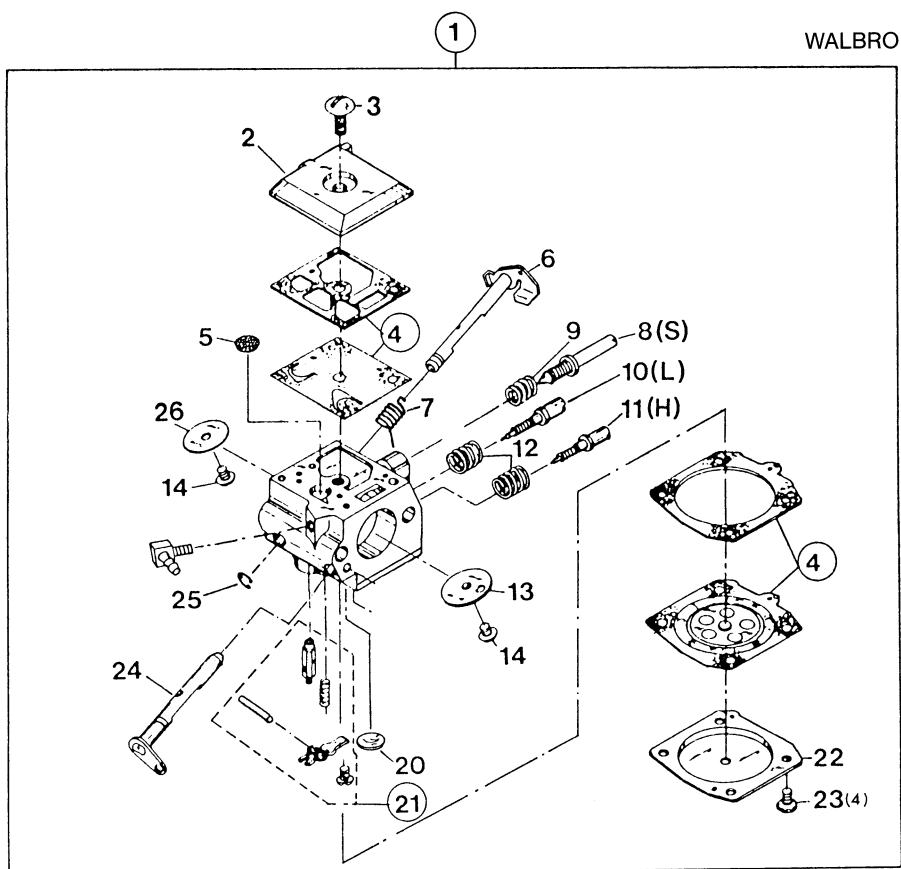
(114)



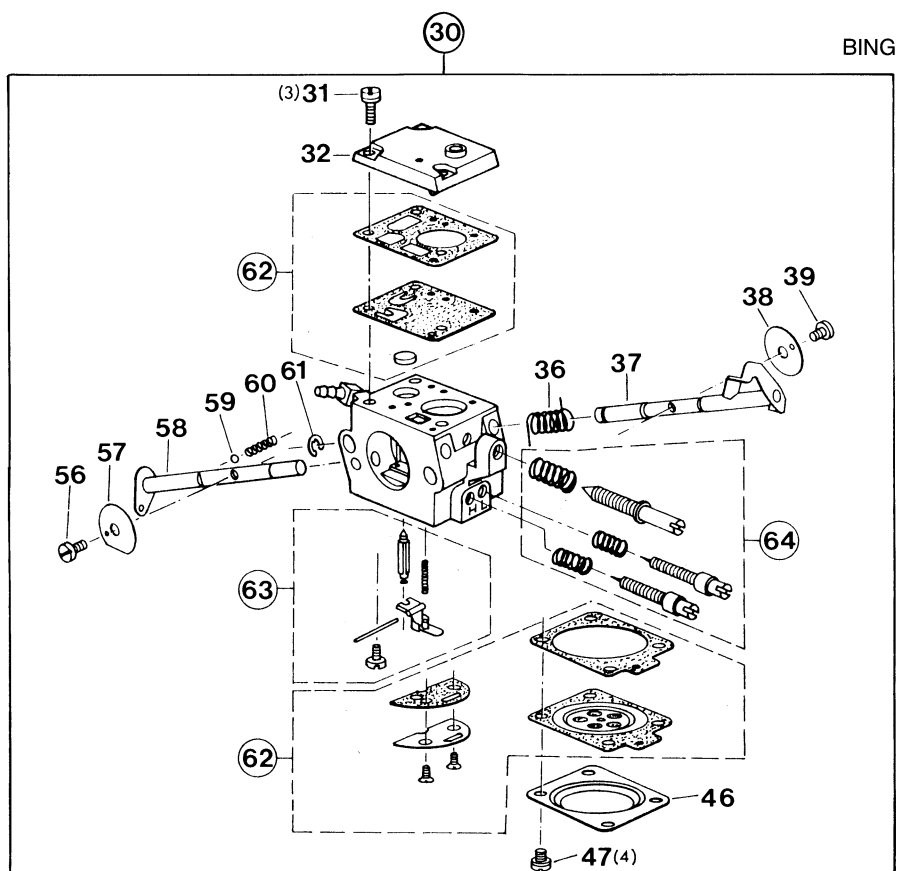
| 8    |                                                      | Vergaser-Teile<br>Carburettor part<br>Pièces de carburateur<br>Piezas de carburador |                                    | HK und Ansaugkanal-Teile<br>HK and Intake connecting pieces<br>HK et pièces de conduite d'aspiration<br>HK y piezas de conducto de aspiración |                                   | Typ/Model                    |                               |   |   |   |
|------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|-------------------------------|---|---|---|
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                              | Benennung                          | Description                                                                                                                                   | Désignation                       | Nominación                   | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |   |   |   |
| 1    | 112 150 002                                          | GE<br>S15/84<br>GE<br>S15/84                                                        | Vergaser HK 21 Tillotson           | Carburettor                                                                                                                                   | Carbureteur                       | Carburador                   | 1                             | 1 |   |   |
| 1    | 114 152 000                                          |                                                                                     | Vergaser 48 B 102 Bing             | Carburettor                                                                                                                                   | Carbureteur                       | Carburador                   | 1                             | 1 |   |   |
| 2    | 119 151 000                                          |                                                                                     | Vergaser HD-22 Walbro              | Carburettor                                                                                                                                   | Carbureteur                       | Carburador                   |                               |   | 1 |   |
| 2    | 119 150 003                                          |                                                                                     | Vergaser HK 37 Tillotson           | Carburettor                                                                                                                                   | Carbureteur                       | Carburador                   |                               |   | 1 | 1 |
| 3    | 118 150 170                                          |                                                                                     | Schraube                           | Screw                                                                                                                                         | Vis                               | Tornillo                     | 1                             | 1 | 1 | 1 |
| 4    | 119 150 160                                          |                                                                                     | Pumpendeckel                       | Pump cover                                                                                                                                    | Couvercle de pompe                | Tapa de bomba                | 1                             | 1 | 1 | 1 |
| 7    | 119 150 300                                          |                                                                                     | Drosselklappenwelle                | Throttle shaft                                                                                                                                | Axe clapet d'étranglement         | Eje válvula reg.             | 1                             | 1 | 1 | 1 |
| 8    | 119 150 311                                          |                                                                                     | Drehfeder                          | Spring                                                                                                                                        | Ressort                           | Muelle                       | 1                             | 1 | 1 | 1 |
| 9    | 112 150 241                                          |                                                                                     | Leerlauf-Anschlagschr.<br>für HK21 | Idle stop screw<br>for HK21                                                                                                                   | Vis butée de ralenti<br>pour HK21 | Tornillo de tope<br>con HK21 | 1                             | 1 |   |   |
| 9    | 119 150 241                                          | Leerlauf-Anschlagschr.<br>für 13+37                                                 | Idle stop screw for<br>for 13+37   | Vis butée de ralenti<br>pour 13+37                                                                                                            | Tornillo de tope<br>con 13+37     |                              |                               | 1 | 1 |   |
| 10   | 119 150 231                                          | Feder 8x12<br>für HK21/13/37                                                        | Spring<br>for HK21/13/37           | Ressort<br>pour HK21/13/37                                                                                                                    | Muelle<br>por HK21/13/37          | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 11   | 112 150 470                                          | Stellschr. (H+L) 26 mm lg.                                                          | Adjustment screw                   | Vis de réglage                                                                                                                                | Tornillo de ajuste                | 2                            | 2                             |   |   |   |
| 11   | 119 150 470                                          | Stellschr. (H+L) 35 mm lg.                                                          | Adjustment screw                   | Vis de réglage                                                                                                                                | Tornillo de ajuste                |                              |                               | 2 | 2 |   |
| 12   | 144 151 480                                          | Feder                                                                               | Spring                             | Ressort                                                                                                                                       | Muelle                            | 2                            | 2                             | 2 | 2 |   |
| 13   | 101 150 080                                          | Arretierfeder                                                                       | Friction spring                    | Ressort de arrêt                                                                                                                              | Muelle                            | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 14   | 113 150 380                                          | Arretierkugel                                                                       | Friction ball                      | Bille de arrêt                                                                                                                                | Bola                              | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 15   | 118 150 261                                          | Chokerklappe                                                                        | Choke shutter                      | Clapet d'air                                                                                                                                  | Válvula de aire                   | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 18   | 119 150 120                                          | Membrandeckel                                                                       | Diaphragm cover                    | Couvercle de membrane                                                                                                                         | Tapa de membrana                  | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 19   | 118 150 140                                          | Schraube                                                                            | Screw                              | Vis                                                                                                                                           | Tornillo                          | 3                            | 3                             | 3 | 3 |   |
| 20   | 107 150 240                                          | Federring                                                                           | Spring ring                        | Bague à ressort                                                                                                                               | Anillo elást.                     | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 21   | 107 150 230                                          | Sieb                                                                                | Strainer screen                    | Tamis                                                                                                                                         | Tamiz                             | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 22   | 113 150 370                                          | Schraube                                                                            | Screw                              | Vis                                                                                                                                           | Tornillo                          | 2                            | 2                             | 2 | 2 |   |
| 24   | 112 150 450                                          | Zwischendeckel<br>für HK21/13                                                       | Module body<br>for HK21/13         | Couvercle interm.<br>pour HK21/13                                                                                                             | Tapa interm.<br>por HK21/13       | 1                            | 1                             |   |   |   |
| 24   | 112 150 451                                          | GE                                                                                  | Zwischendeckel<br>für HK21/13      | Module body<br>for HK21/13                                                                                                                    | Couvercle interm.<br>pour HK21/13 | Tapa interm.<br>por HK21/13  | 1                             | 1 |   |   |
| 24   | 112 150 452                                          |                                                                                     | Zwischendeckel<br>für HK21/13      | Module body<br>for HK21/13                                                                                                                    | Couvercle interm.<br>pour HK21/13 | Tapa interm.<br>por HK21/13  | 1                             | 1 |   |   |
| 24   | 119 150 500                                          | Zwischendeckel<br>für HK37                                                          | Module body<br>for HK37            | Couvercle interm.<br>pour HK37                                                                                                                | Tapa interm.<br>por HK37          |                              |                               | 1 | 1 |   |
| 29   | 119 150 250                                          | Chokerwelle                                                                         | Choke shaft                        | Arbre de clapet d'air                                                                                                                         | Eje válvula aire                  | 1                            | 1                             | 1 |   |   |
| 29   | 119 150 251                                          | Chokerwelle für HK37                                                                | Choke shaft for HK37               | Arbre de cl. d'air p. HK37                                                                                                                    | Eje válvula aire p. HK37          |                              |                               | 1 | 1 |   |
| 30   | 119 150 350                                          | Sicherungsring 3,5                                                                  | Snap ring                          | Circlip                                                                                                                                       | Disco seguridad                   | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 31   | 118 150 320                                          | Drosselklappe Ø 16 mm                                                               | Throttle shutter                   | Clapet d'étranglement                                                                                                                         | Válvula reguladora                | 1                            | 1                             |   |   |   |
| 31   | 119 150 320                                          | Drosselklappe Ø 19 mm                                                               | Throttle shutter                   | Clapet d'étranglement                                                                                                                         | Válvula reguladora                |                              |                               | 1 | 1 |   |
| 32   | 118 150 180                                          | Kraftstoffsieb                                                                      | Fuel strainer screen               | Tamis de carburant                                                                                                                            | Tamiz                             | 1                            | 1                             | 1 | 1 |   |
| 33   | 965 517 060                                          | GE                                                                                  | Dichtung                           | Gasket                                                                                                                                        | Joint                             | Junta                        |                               |   | 1 | 1 |
| 33   | 965 517 061                                          |                                                                                     | Dichtung                           | Gasket                                                                                                                                        | Joint                             | Junta                        |                               |   | 1 | 1 |
| 33   | 965 520 020                                          |                                                                                     | Dichtung                           | Gasket                                                                                                                                        | Joint                             | Junta                        | 1                             | 1 |   |   |
| 34   | 957 150 020                                          | S4/84                                                                               | Membransatz                        | Set of diaphr./gaskets                                                                                                                        | Jeu de membr./joints              | Juego membr./juntas          | 1                             | 1 |   |   |
| 34   | 957 150 100                                          | S4/84                                                                               | Membransatz                        | Set of diaphr./gaskets                                                                                                                        | Jeu de membr./joints              | Juego membr./juntas          |                               |   | 1 | 1 |
| 35   | 957 150 060                                          | S4/84                                                                               | Steuersatz                         | Set of control pieces                                                                                                                         | Jeu de pièces de comm.            | Juego piezas de mando        | 1                             | 1 |   |   |
| 35   | 957 150 070                                          | S4/84                                                                               | Steuersatz                         | Set of control pieces                                                                                                                         | Jeu de pièces de comm.            | Juego piezas de mando        |                               |   | 1 | 1 |

|    |               |    |                        |                     |                         |                           |   |   |   |   |
|----|---------------|----|------------------------|---------------------|-------------------------|---------------------------|---|---|---|---|
| 1  | 965 520 010   | GE | Dichtung               | Gasket              | Joint                   | Junta                     | 1 | 1 |   |   |
| 2  | 965 517 050   |    | Dichtung               | Gasket              | Joint                   | Junta                     |   |   | 1 | 1 |
| 3  | 119 131 030   |    | Gummidichtung          | Rubber gasket       | Joint à caoutchouc      | Junta caucho              | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 4  | 112 131 020   |    | Zwischenflansch        | Intermediate flange | Bride intermédiaire     | Brida interm.             | 1 | 1 |   |   |
| 5  | 119 131 021   |    | Zwischenflansch        | Interm. flange      | Bride interm.           | Brida interm.             |   |   | 1 | 1 |
| 6  | 991 105 257   |    | Zyl.schr. M5x25 (6 Nm) | Fillister screw     | Vis cylindrique         | Tornillo cilíndrico       |   |   | 3 | 3 |
| 7  | 965 517 060   |    | Dichtung               | Gasket              | Joint                   | Junta                     |   |   | 1 | 1 |
| 7  | 965 517 061   |    | Dichtung               | Gasket              | Joint                   | Junta                     |   |   | 1 | 1 |
| 7  | 965 520 020   |    | Dichtung               | Gasket              | Joint                   | Junta                     | 1 | 1 |   |   |
| 8  | 119 171 012   |    | Ansaugstutzen          | Conn. muff          | Manchon de jonction     | Manguito de con.          | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 9  | 991 105 751   |    | Zyl.schr. M5x75 (6 Nm) | Fillister screw     | Vis cylindrique         | Tornillo cilíndrico       | 2 | 2 |   |   |
| 10 | 991 105 451   |    | Zyl.schr. M5x45 (6 Nm) | Fillister screw     | Vis cylindrique         | Tornillo cilíndrico       |   |   | 2 | 2 |
| 11 | 965 401 016   |    | Gummitülle             | Rubber bush         | Gaine caoutchouc        | Boquilla caucho           | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 12 | 934 320 100   |    | Splint 2x10            | Cotter              | Goupille                | Pasador                   | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 13 | (119 150 721) |    | Chokerstange           | Choke linkage       | Tringle clapet d'air    | Varillas estrangul. aires | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 13 | 119 150 722   |    | Chokerstange           | Choke linkage       | Tringle clapet d'air    | Varillas estrangul. aire  | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 14 | 965 402 941   |    | Dichtung (aufkleben)   | Gasket (use glue)   | Joint (à coller)        | Junta (a colar)           | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 15 | 119 118 041   |    | Haubeneinsatz: H-L-S   | Guide piece: H-L-S  | Pièce de guidage: H-L-S | Pieza de guía             | 1 | 1 | 1 | 1 |

(117)  
(120)



112  
114





| 9    |                                                      | Vergaser-Teile<br>Carburettor pieces<br>Pièces de carburateur<br>Piezas de carburador |                                |                                       |                                        |                                     |                               | Typ/Model |     |     |     |
|------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|-----------|-----|-----|-----|
|      |                                                      | WALBRO – BING                                                                         |                                |                                       |                                        |                                     |                               | 112       | 114 | 117 | 120 |
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                | Benennung                      | Description                           | Désignation                            | Nominación                          | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |           |     |     |     |
| 1    | 119 151 000                                          | GE                                                                                    | Vergaser HDA 22 kpl.<br>WALBRO | Carburettor assy.<br>WALBRO HDA 22    | Carburateur compl.<br>WALBRO HDA 22    | Carburador cpl.<br>WALBRO HDA 22    |                               | 1         | 1   |     |     |
| 1    | 119 150 100                                          | S4/84                                                                                 | Vergaser HS 222<br>TILLOTSON   | Carburettor assy.<br>TILLOTSON HS 222 | Carburateur compl.<br>TILLOTSON HS 222 | Carburador cpl.<br>TILLOTSON HS 222 |                               | 1         | 1   |     |     |
| 2    | 119 151 160                                          | S4/85                                                                                 | Pumpendeckel                   | Pump cover                            | Couvercle de pompe                     | Tapa de bomba                       |                               | 1         | 1   |     |     |
| 3    | 119 151 170                                          |                                                                                       | Schraube                       | Screw                                 | Vis                                    | Tornillo                            |                               | 1         | 1   |     |     |
| 4    | 119 151 540                                          |                                                                                       | Membransatz                    | Set of diaphr./gaskets                | Jeu de membr./joints                   | Juego membr./juntas                 |                               | 1         | 1   |     |     |
| 5    | 021 151 180                                          |                                                                                       | Sieb (Einlaß)                  | Screen inlet                          | Tamis                                  | Tamiz                               |                               | 1         | 1   |     |     |
| 6    | 119 151 300                                          |                                                                                       | Drosselklappenwelle            | Throttle shaft                        | Axe clapet d'étranglem.                | Eje válvula regul.                  |                               | 1         | 1   |     |     |
| 7    | 119 151 310                                          |                                                                                       | Drehfeder                      | Spring                                | Ressort                                | Muelle                              |                               | 1         | 1   |     |     |
| 8    | 119 151 240                                          |                                                                                       | Leerlauf-Anschl.schr. (S)      | Idle stop screw (S)                   | Vis butée de ralenti (S)               | Tornillo de tope (S)                |                               | 1         | 1   |     |     |
| 9    | 021 151 230                                          |                                                                                       | Feder für Anschlagschr.        | Spring                                | Ressort                                | Muelle                              |                               | 1         | 1   |     |     |
| 10   | 119 151 470                                          |                                                                                       | Stellschraube (L)              | Adjustment screw (L)                  | Vis de réglage (L)                     | Tornillo ajuste (L)                 |                               | 1         | 1   |     |     |
| 11   | 114 151 510                                          |                                                                                       | Stellschraube (H)              | Adjustment screw (H)                  | Vis de réglage (H)                     | Tornillo ajuste (H)                 |                               | 1         | 1   |     |     |
| 12   | 119 151 520                                          |                                                                                       | Feder                          | Spring                                | Ressort                                | Muelle                              |                               | 2         | 2   |     |     |
| 13   | 119 151 255                                          |                                                                                       | Chokerklappe                   | Choke shutter                         | Clapet d'air                           | Válvula de aire                     |                               | 1         | 1   |     |     |
| 14   | 118 151 060                                          |                                                                                       | Schraube                       | Screw                                 | Vis                                    | Tornillo                            |                               | 2         | 2   |     |     |
| 20   | 144 150 030                                          |                                                                                       | Verschlußscheibe               | Plug-welch                            | Rondelle de fermeture                  | Disco de cierre                     |                               | 1         | 1   |     |     |
| 21   | 957 151 000                                          |                                                                                       | Satz Steuerteile               | Set of control pieces                 | Jeu d. pièces d. comm.                 | Juego piezas de mando               |                               | 1         | 1   |     |     |
| 22   | 114 151 120                                          |                                                                                       | Membrandeckel                  | Diaphragm cover                       | Couvercle de membrane                  | Tapa de membrana                    |                               | 1         | 1   |     |     |
| 23   | 118 151 020                                          |                                                                                       | Schraube                       | Screw                                 | Vis                                    | Tornillo                            |                               | 4         | 4   |     |     |
| 24   | 119 151 250                                          |                                                                                       | Chokerwelle                    | Choke shaft                           | Arbre de clapet d'air                  | Eje válvula de aire                 |                               | 1         | 1   |     |     |
| 25   | 119 151 350                                          |                                                                                       | Wellensicherung                | Retaining ring                        | Circlip                                | Pieza de seguridad                  |                               | 1         | 1   |     |     |
| 26   | 119 151 320                                          |                                                                                       | Drosselklappe                  | Throttle shutter                      | Clapet d'étranglement                  | Válvula reguladora                  |                               | 1         | 1   |     |     |
| 30   | 114 152 000                                          | S14/84                                                                                | Vergaser 48B102<br>BING        | Carburettor 48B102<br>BING            | Carburateur 48B102<br>BING             | Carburador 48B102<br>BING           | 1 =                           |           |     |     |     |
| 31   | 114 152 170                                          | S4/85                                                                                 | Schraube                       | Screw                                 | Vis                                    | Tornillo                            | 3 =                           |           |     |     |     |
| 32   | 114 152 160                                          |                                                                                       | Pumpendeckel                   | Pump cover                            | Couvercle de pome                      | Tapa de bomba                       | 1 =                           |           |     |     |     |
| 36   | 114 152 310                                          |                                                                                       | Drehfeder                      | Spring                                | Ressort                                | Muelle                              | 1 =                           |           |     |     |     |
| 37   | 114 152 300                                          |                                                                                       | Drosselklappenwelle            | Throttle shaft                        | Axe clapet d'étrangl.                  | Eje válvula reguladora              | 1 =                           |           |     |     |     |
| 38   | 114 152 320                                          |                                                                                       | Drosselklappe                  | Throttle shutter                      | Clapet d'étranglement                  | Válvula reguladora                  | 1 =                           |           |     |     |     |
| 39   | 114 152 370                                          |                                                                                       | Schraube                       | Screw                                 | Vis                                    | Tornillo                            | 1 =                           |           |     |     |     |
| 46   | 114 152 120                                          |                                                                                       | Membrandeckel                  | Diphragm cover                        | Couvercle de membrane                  | Tapa de membrana                    | 1 =                           |           |     |     |     |
| 47   | 114 152 140                                          |                                                                                       | Schraube                       | Screw                                 | Vis                                    | Tornillo                            | 4 =                           |           |     |     |     |
| 56   | 114 152 370                                          |                                                                                       | Schraube                       | Screw                                 | Vis                                    | Tornillo                            | 1 =                           |           |     |     |     |
| 57   | 114 152 260                                          |                                                                                       | Chokerklappe                   | Choke shutter                         | Clapet d'air                           | Válvula de aire                     | 1 =                           |           |     |     |     |
| 58   | 114 152 250                                          |                                                                                       | Chokerwelle                    | Choke shaft                           | Arbre de clapet d'air                  | Eje válvula aire                    | 1 =                           |           |     |     |     |
| 59   | 114 152 380                                          |                                                                                       | Arretierkugel                  | Friction ball                         | Bille d'arrêt                          | Bola                                | 1 =                           |           |     |     |     |
| 60   | 114 152 080                                          |                                                                                       | Arretierfeder                  | Friction spring                       | Ressort d'arrêt                        | Muelle                              | 1 =                           |           |     |     |     |
| 61   | 114 152 350                                          |                                                                                       | Sicherungsscheibe              | Circlip                               | Circlips                               | Disco seguridad                     | 1 =                           |           |     |     |     |
| 62   | 114 152 910                                          |                                                                                       | Membransatz                    | Set of diaphr./gaskets                | Jeu de membr./joints                   | Juego membr./juntas                 | 1 =                           |           |     |     |     |
| 63   | 114 152 900                                          |                                                                                       | Steuersatz                     | Set of control pieces                 | Jeu de pièces de comm.                 | Juego piezas de mando               | 1 =                           |           |     |     |     |
| 64   | 114 152 920                                          |                                                                                       | Stellschrauben-Satz            | Set adjustm. screws                   | Jeu de vis de réglage                  | Juego tornillos ajuste              | 1 =                           |           |     |     |     |

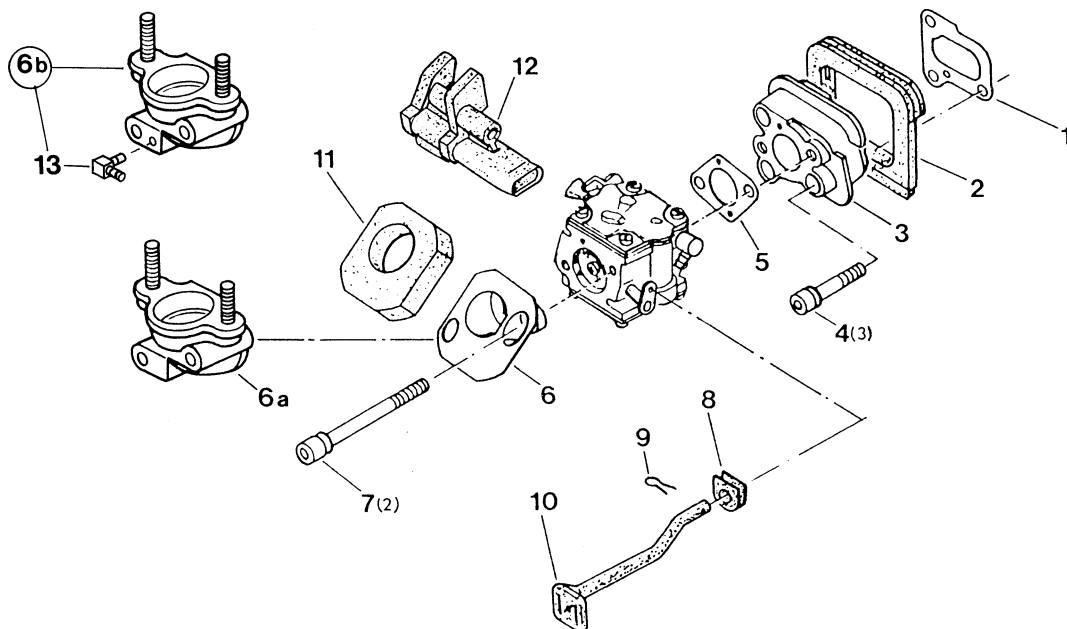
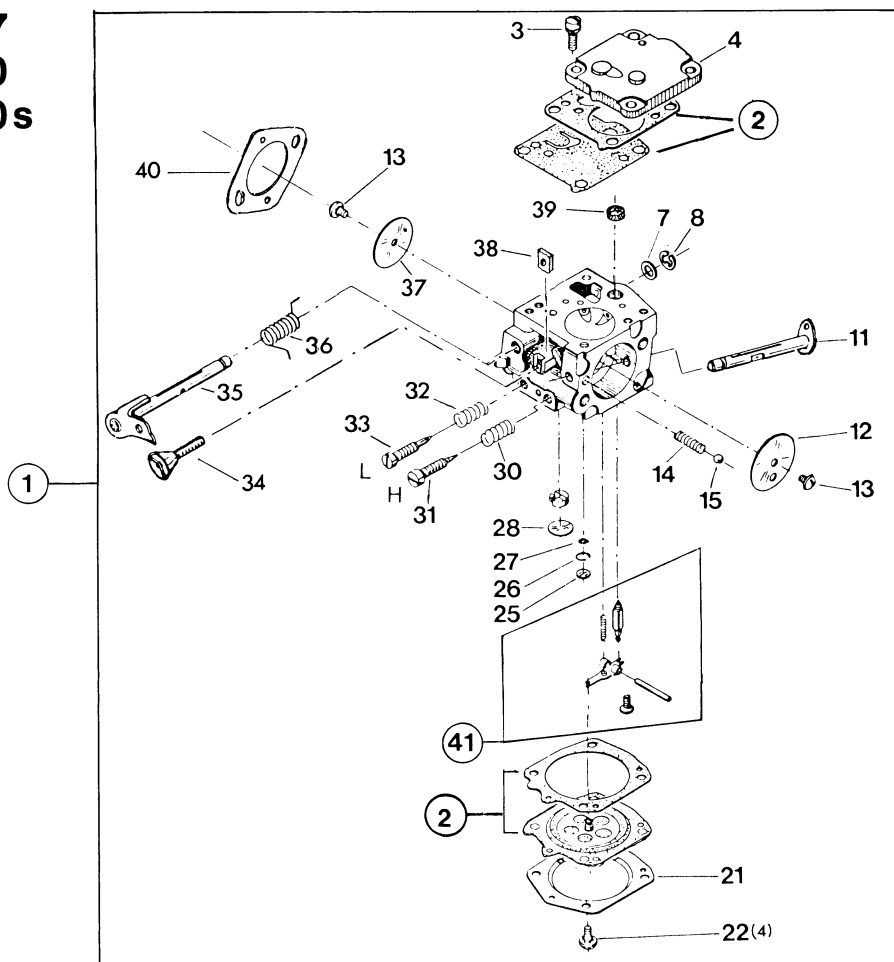
10

Vergaser  
Carburettor  
Carburateur  
Carburador

TILLOTSON HS

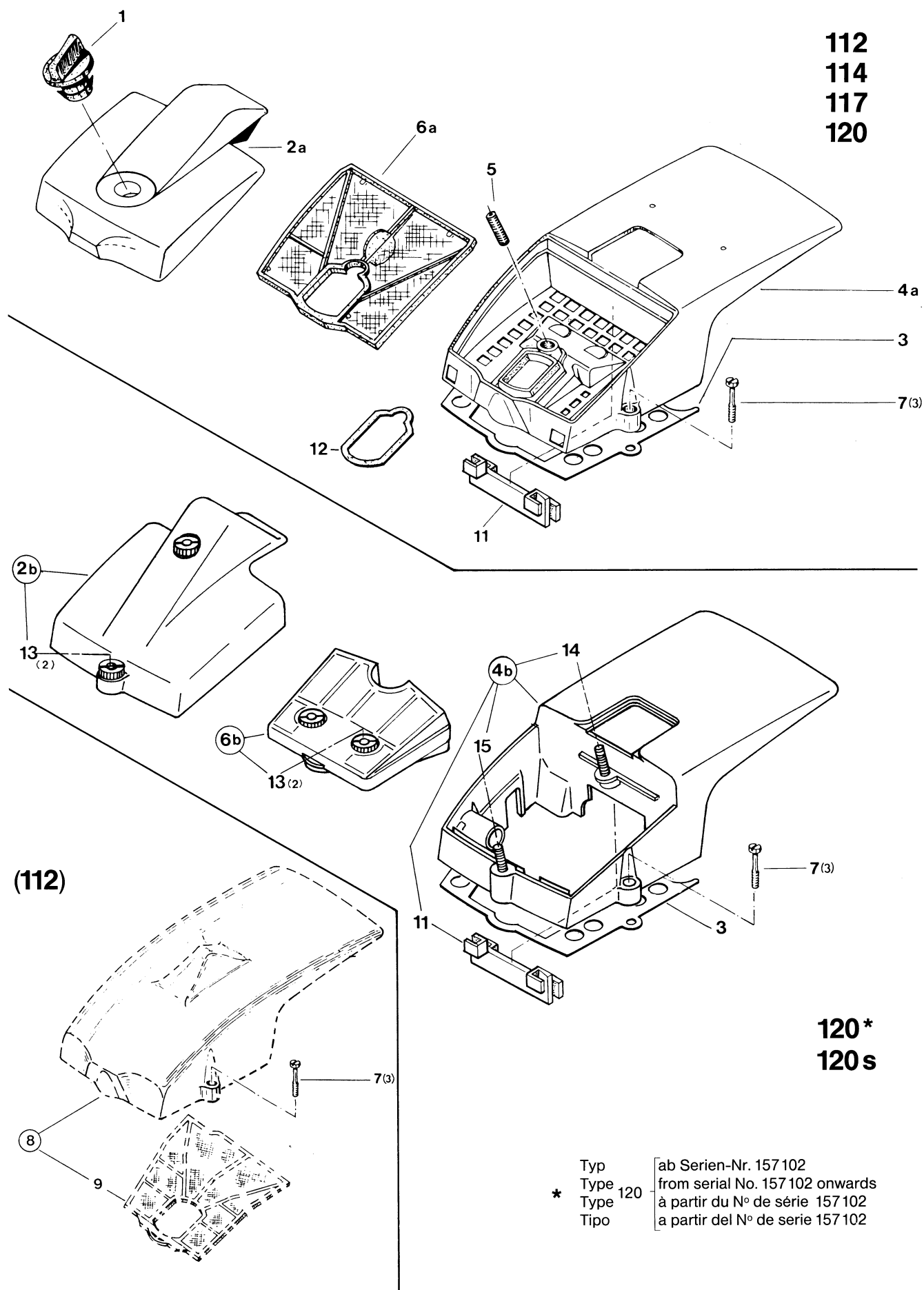
|      |                                  |
|------|----------------------------------|
| Typ  | ab Serien-Nr. 137 902            |
| Type | from serial No. 137 902 onwards  |
| Type | à partir du N° de série 137 902  |
| 120  | a partir del N° de serie 137 902 |
| Typ  | ab Serien-Nr. 78001              |
| Type | from serial No. 78001 onwards    |
| 117  | à partir du N° de série 78001    |
| Typ  | a partir del N° de serie 78001   |

117  
120  
120s

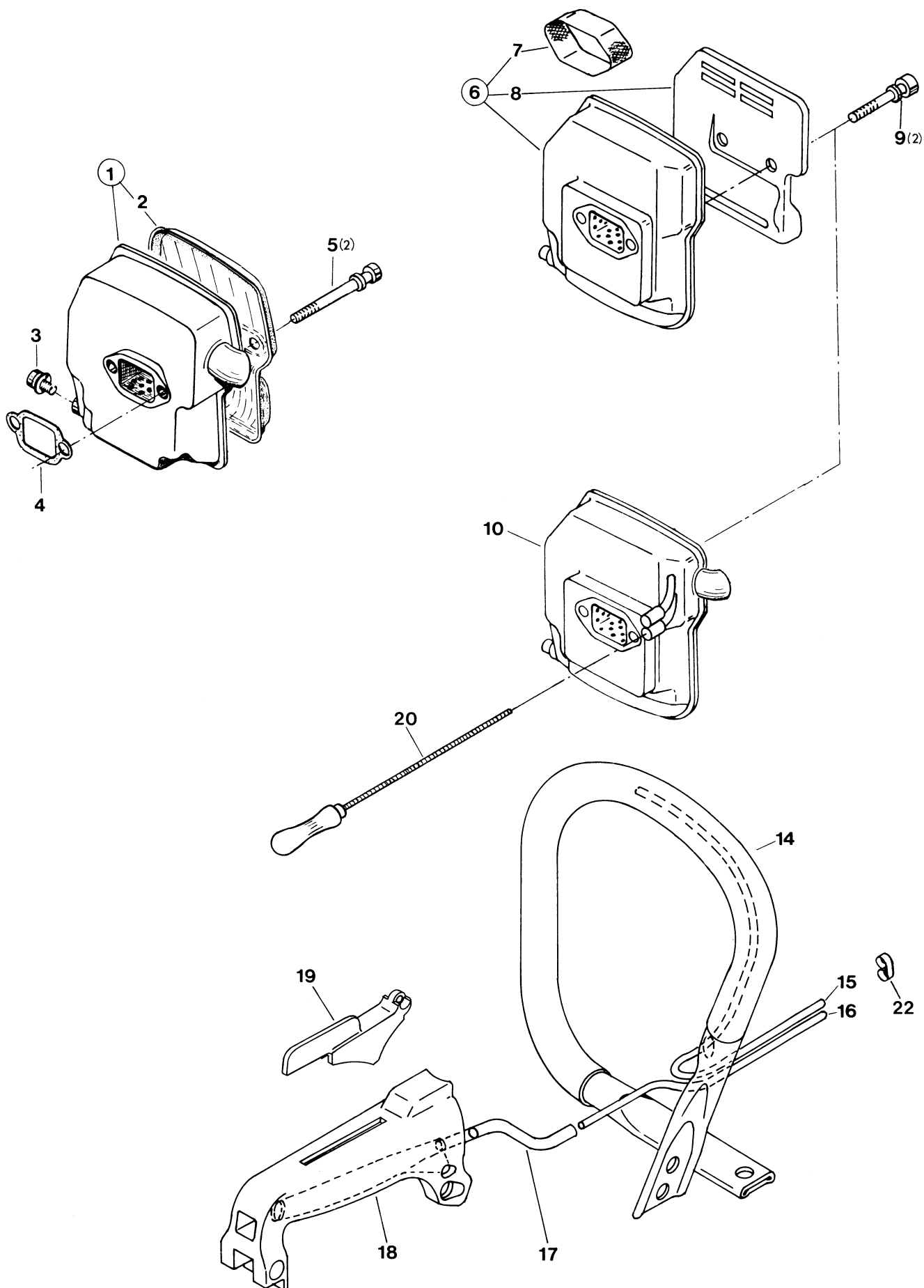


| 10   |                                      | Vergaser-Teile HS und Ansaugkanal-Teile<br>Carburettor part HS and Intake connecting pieces<br>Pièces de carburateur HS et pièces de conduite d'aspiration<br>Piezas dencarburador HS y piezas de conducto de aspiración |                              |                                 |                                 |                                | Typ/Model                     |       |     |
|------|--------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------|-----|
|      |                                      | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                                   | Benennung                    | Description                     | Désignation                     | Nominación                     | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. | 117   | 120 |
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pieza |                                                                                                                                                                                                                          |                              |                                 |                                 |                                |                               | 120 s |     |
| 1    | 119 150 100                          | S16/83                                                                                                                                                                                                                   | Vergaser<br>TILLOTSON HS 222 | Carburettor<br>TILLOTSON HS 222 | Carburateur<br>TILLOTSON HS 222 | Carburador<br>TILLOTSON HS 222 | 1                             | 1     | 1   |
| 2    | 957 150 100                          | S4/85                                                                                                                                                                                                                    | Membransatz                  | Set of diaphr./gaskets          | Jeu de membr./joints            | Juego membr./juntas            | 1                             | 1     | 1   |
| 3    | 113 150 170                          |                                                                                                                                                                                                                          | Zyl.schr. mit Federring      | Screw with spring ring          | Vis avec bague à ressort        | Tornillo cil. c. anillo elást. | 4                             | 4     | 4   |
| 4    | 113 150 160                          |                                                                                                                                                                                                                          | Pumpendeckel                 | Pump cover                      | Couvercle de pompe              | Tapa de bomba                  | 1                             | 1     | 1   |
| 7    | 122 151 400                          |                                                                                                                                                                                                                          | Scheibe                      | Disk                            | Disque                          | Disco                          | 1                             | 1     | 1   |
| 8    | 927 304 000                          |                                                                                                                                                                                                                          | Sicherungsscheibe 4          | Safety washer                   | Rondelle sécurité               | Arandela seguridad             | 1                             | 1     | 1   |
| 11   | 001 150 250                          |                                                                                                                                                                                                                          | Chokerwelle                  | Choke shaft                     | Axe pour clapet d'air           | Eje válvula aire               | 1                             | 1     | 1   |
| 12   | 001 150 260                          |                                                                                                                                                                                                                          | Chokerklappe                 | Choke shutter                   | Clapet d'air                    | Válvula de aire                | 1                             | 1     | 1   |
| 13   | 001 150 370                          |                                                                                                                                                                                                                          | Schraube                     | Screw                           | Vis                             | Tornillo                       | 2                             | 2     | 2   |
| 14   | 101 150 080                          |                                                                                                                                                                                                                          | Arretierfeder                | Locking spring                  | Ressort d'arrêt                 | Muelle                         | 1                             | 1     | 1   |
| 15   | 113 150 380                          |                                                                                                                                                                                                                          | Arretierkugel                | Locking ball                    | Bille d'arrêt                   | Bola                           | 1                             | 1     | 1   |
| 21   | 113 150 120                          |                                                                                                                                                                                                                          | Membrandeckel                | Diaphragm cover                 | Couvercle de membrane           | Tapa de membrana               | 1                             | 1     | 1   |
| 22   | 107 150 330                          |                                                                                                                                                                                                                          | Zyl.schr. mit Zahnscheibe    | Screw w. tooth lock wash.       | Vis avec rondelle dentée        | Tornillo cil con disco         | 4                             | 4     | 4   |
| 25   | 113 150 030                          |                                                                                                                                                                                                                          | Verschlußscheibe (klein)     | Cover disk (small)              | Disque de fermeture (petit)     | Disco de sierre                | 1                             | 1     | 1   |
| 26   | 107 150 240                          |                                                                                                                                                                                                                          | Federring                    | Spring ring                     | Bague à ressort                 | Anillo elást.                  | 1                             | 1     | 1   |
| 27   | 107 150 230                          |                                                                                                                                                                                                                          | Sieb für Hauptdüse           | Screen for main nozzle          | Tamis pour gicleur              | Tamiz                          | 1                             | 1     | 1   |
| 28   | 113 150 040                          |                                                                                                                                                                                                                          | Verschlußscheibe<br>(Ø 9mm)  | Cover disk                      | Disque de fermeture             | Disco de sierre                | 1                             | 1     | 1   |
| 30   | 001 150 480                          |                                                                                                                                                                                                                          | Feder (H)                    | Spring (H)                      | Ressort (H)                     | Muelle (H)                     | 1                             | 1     | 1   |
| 31   | 122 151 510                          |                                                                                                                                                                                                                          | Vollgas-Stellschraube (H)    | Main adjustm. screw (H)         | Vis de régl. plein gaz (H)      | Tornillo regulador (H)         | 1                             | 1     | 1   |
| 32   | 144 151 480                          |                                                                                                                                                                                                                          | Feder (L)                    | Spring (L)                      | Ressort (L)                     | Muelle (L)                     | 1                             | 1     | 1   |
| 33   | 122 151 470                          |                                                                                                                                                                                                                          | Leerlauf-Stellschraube (L)   | Idle adjustm. screw (L)         | Vis de régl. de ralenti (L)     | Tornillo regulador (L)         | 1                             | 1     | 1   |
| 34   | 001 150 240                          |                                                                                                                                                                                                                          | Leerlauf-Anschl.schr. (S)    | Idle stop screw (S)             | Vis de butée de ralenti (S)     | Tornillo de tope (S)           | 1                             | 1     | 1   |
| 35   | 133 150 300                          |                                                                                                                                                                                                                          | Drosselklappenwelle          | Throttle shaft                  | Axe clapet d'étranglem.         | Eje válvula regulador          | 1                             | 1     | 1   |
| 36   | 001 150 310                          |                                                                                                                                                                                                                          | Drehfeder                    | Spring                          | Ressort                         | Muelle                         | 1                             | 1     | 1   |
| 37   | 001 151 320                          |                                                                                                                                                                                                                          | Drosselklappe                | Throttle shutter                | Clapet d'étranglement           | Válvula reguladora             | 1                             | 1     | 1   |
| 38   | 001 150 070                          |                                                                                                                                                                                                                          | Sicherungsplatte             | Safety washer                   | Carré sécurité                  | Chapa seguridad                | 1                             | 1     | 1   |
| 39   | 152 151 020                          |                                                                                                                                                                                                                          | Sieb                         | Screen                          | Tamis                           | Tamiz                          | 1                             | 1     | 1   |
| 40   | 965 517 100                          |                                                                                                                                                                                                                          | Dichtung                     | Gasket                          | Joint                           | Junta                          | 1                             | 1     | 1   |
| 41   | 957 150 070                          | S4/85                                                                                                                                                                                                                    | Steuersatz                   | Set of control pieces           | Jeu de pièces de comm.          | Juego piezas de mando          | 1                             | 1     | 1   |

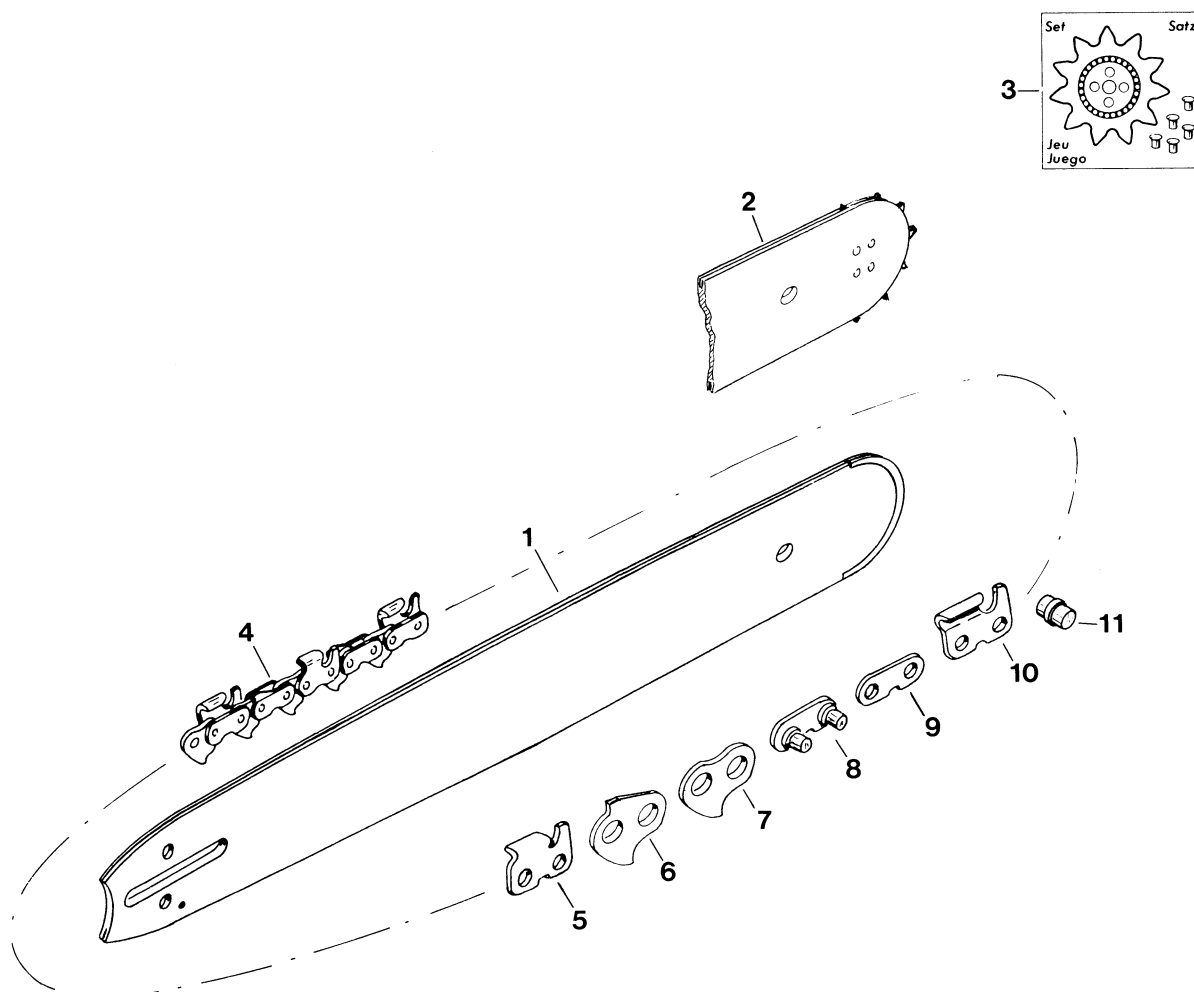
|    |             |       |                       |                      |                          |                         |   |   |   |
|----|-------------|-------|-----------------------|----------------------|--------------------------|-------------------------|---|---|---|
| 1  | 965 517 110 | GE    | Dichtung              | Gasket               | Joint                    | Junta                   | 1 | 1 |   |
| 1  | 965 517 120 |       | Dichtung              | Gasket               | Joint                    | Junta                   |   |   | 1 |
| 2  | 119 131 030 |       | Gummidichtung         | Rubber gasket        | Joint à caoutchouc       | Junta caucho            | 1 | 1 | 1 |
| 3  | 119 131 150 |       | Zwischenflansch       | Intermediate flange  | Bride intermédiaire      | Brida interm.           | 1 | 1 |   |
| 3  | 121 131 150 |       | Zwischenflansch       | Intermediate flange  | Bride intermédiaire      | Brida interm.           |   |   | 1 |
| 3  | 121 131 151 |       | Zwischenflansch       | Intermediate flange  | Bride intermédiaire      | Brida interm.           |   |   | 1 |
| 4  | 991 105 257 |       | Zyl.schr. M5x25 (6Nm) | Fillister screw      | Vis cylindrique          | Tornillo cilíndrico     | 3 | 3 | 3 |
| 5  | 965 517 100 |       | Dichtung              | Gasket               | Joint                    | Junta                   | 1 | 1 | 1 |
| 6  | 119 171 040 |       | Ansaugstutzen         | Connecting muff      | Manchon de jonction      | Manguito de con.        | 1 |   |   |
| 6a | 121 171 020 |       | Ansaugstutzen         | Connecting muff      | Manchon de jonction      | Manguito de con.        |   | 1 |   |
| 6b | 121 171 030 |       | Ansaugstutzen kpl.    | Connecting muff cpl. | Manchon de jonction cpl. | Manguito de con. cpl.   |   |   | 1 |
| 7  | 991 105 555 |       | Zyl.schr. M5x55 (6Nm) | Fillister screw      | Vis cylindrique          | Tornillo cilíndrico     | 2 |   |   |
| 7  | 991 105 751 |       | Zyl.schraube M5x75    | Fillister screw      | Vis cylindrique          | Tornillo cilíndrico     |   | 2 | 2 |
| 8  | 965 401 016 | S4/85 | Gummitülle            | Rubber bush          | Gaine caoutchouc         | Boquilla caucho         | 1 | 1 | 1 |
| 9  | 934 320 100 |       | Splint 2x10           | Cotter               | Goupille                 | Pasador                 | 1 | 1 | 1 |
| 10 | 119 150 730 |       | Chokerstange          | Choke linkage        | Tringle clapet d'air     | Varilla estrangul. aire | 1 | 1 | 1 |
| 11 | 965 402 700 |       | Dichtung (aufkleben)  | Gasket (use glue)    | Joint (à coller)         | Junta (a colar)         | 1 | 1 |   |
| 12 | 119 118 150 |       | Haubeneinsatz: S-L-H  | Guide piece: S-L-H   | Pièce de guidage: S-L-H  | Pieza de guía: S-L-H    | 1 | 1 | 1 |
| 13 | 963 608 090 |       | Winkelnippel          | Angular nipple       | Tédon coudé              | Boquilla de tubo        |   |   | 1 |



| 11                                                                                                                                                                                                                         |                                                      | Abdeckhauben und Luftfilter<br>Hoods and air filter<br>Capots protecteurs et filtre à air<br>Tapa protectora y filtro de aire |                                                |                                                |                                                   |                                                   | Typ/Model                     |     |     |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------|-----|-----|-----|------|
|                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                                                                                                                               |                                                |                                                |                                                   |                                                   | 112                           | 114 | 117 | 120 | 120s |
| Pos.                                                                                                                                                                                                                       | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                        | Benennung                                      | Description                                    | Désignation                                       | Nominación                                        | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |     |     |      |
| 1                                                                                                                                                                                                                          | 119 118 031                                          |                                                                                                                               | Befestigungsknopf                              | Fixing button                                  | Bouton de fixation                                | Boton de fijación                                 | 1                             | 1   | 1   |     |      |
| 2a                                                                                                                                                                                                                         | 114 118 042                                          | S29/81                                                                                                                        | Deckel (schwarz, Plastik)                      | Cover f. hood (bl., plast.)                    | Couvercle (noir, plast.)                          | Tapa (negro, plást.)                              | 1                             | 1   |     |     |      |
| 2a                                                                                                                                                                                                                         | 117 118 041                                          |                                                                                                                               | Deckel (rot, Plastik)                          | Cover f. hood (red, plast.)                    | Couvercle (rouge, plast.)                         | Tapa (rojo, plast.)                               | 1                             | 1   |     |     |      |
| 2b                                                                                                                                                                                                                         | 121 118 140                                          | S4/85                                                                                                                         | Deckel kpl.<br>(inkl. Pos. 13)                 | Cover f. hood assy.<br>(incl. pos. 13)         | Couvercle cpl.<br>(incl. pos. 13)                 | Tapa cpl.<br>(incl. pos. 13)                      | 1                             |     |     | 1   | 1    |
| 3                                                                                                                                                                                                                          | 117 118 051                                          | S 4/84                                                                                                                        | Zwischenlage                                   | Intermediate layer                             | Joint                                             | Junta                                             |                               |     | 1   | 1   | 1    |
| 4a                                                                                                                                                                                                                         | 957 114 118                                          |                                                                                                                               | Abdeckhaube<br>(schw., Plast.) m. Pos. 11      | Hood<br>(black, metal) w. pos. 11              | Capot<br>(noir, plast.) a. pos. 11                | Tapa prot.<br>(negro, plast.) c. pos. 11          | 1                             |     |     |     |      |
| 4a                                                                                                                                                                                                                         | 119 118 051                                          |                                                                                                                               | Haube (rot, Metall)                            | Hood (red, metal)                              | Capot (rouge, métal)                              | Tapa (rojo, metal)                                |                               | 1   |     |     |      |
| 4a                                                                                                                                                                                                                         | 957 112 118                                          | S 6/84                                                                                                                        | Abdeckhaube kpl.<br>(inkl. Pos. 2, 6, 1, 11)   | Hood cpl.<br>(incl. pos. 2, 6, 1, 11)          | Capot compl.<br>(pos. 2, 6, 1, 11 incl.)          | Tapa cpl.<br>(incl. pos. 2, 6, 1, 11)             | 1                             |     |     |     |      |
| 4a                                                                                                                                                                                                                         | 119 118 011                                          |                                                                                                                               | Haube f. Griffheizung                          | Hood f. grip heat. (bl., m.)                   | Capot p. chauff. (noir, m.)                       | Tapa p. calef. de mango                           |                               |     |     | 1   |      |
| 4a                                                                                                                                                                                                                         | 119 118 013                                          | GE                                                                                                                            | Haube (schwarz, Metall)                        | Hood (black, metal)                            | Capot (noir, métal)                               | Tapa (negro, metal)                               |                               |     |     | 1   |      |
| 4b                                                                                                                                                                                                                         | 957 121 118                                          | S13/85                                                                                                                        | Abdeckhaube kpl.<br>(inkl. Pos. 11, 14, 15)    | Hood assy.<br>(incl. pos. 11, 14, 15)          | Capot compl.<br>(incl. pos. 11, 14, 15)           | Tapa prot. cpl.<br>(incl. pos. 11, 14, 15)        |                               |     |     | 1   | 1    |
| 5                                                                                                                                                                                                                          | 907 105 202                                          |                                                                                                                               | Gewindestift M5x20<br>(einkleben)              | Threaded pin<br>(use glue)                     | Goupille filetée<br>(à coller)                    | Prisonero<br>(a colar)                            | 1                             | 1   | 1   | 1   |      |
| 6a                                                                                                                                                                                                                         | 114 173 020                                          |                                                                                                                               | Luftfilter (Robkoflok)                         | Air filter (robkoflok)                         | Filtre à aire (robkofl.)                          | Filtro de aire (robkoflok)                        | 1                             | 1   | 1   | 1   |      |
| 6a                                                                                                                                                                                                                         | 114 173 031                                          |                                                                                                                               | Luftfilter (Nylon)                             | Air filter (nylon)                             | Filtre à aire (nylon)                             | Filtro de aire (nylon)                            | 1                             | 1   | 1   | 1   |      |
| 6b                                                                                                                                                                                                                         | 121 173 050                                          | S4/85                                                                                                                         | Luftfilter kpl. (Nylon)<br>(inkl. Pos. 13)     | Air filter cpl. (nylon)<br>(incl. pos. 13)     | Filtre à aire cpl. (nylon)<br>(incl. pos. 13)     | Filtro de aire cpl. (nylon)<br>(incl. pos. 13)    |                               |     |     | 1   | 1    |
| 6b                                                                                                                                                                                                                         | 121 173 150                                          | S4/85                                                                                                                         | Luftfilter kpl. (Robkoflok)<br>(inkl. Pos. 13) | Air filter cpl. (robkoflok)<br>(incl. pos. 13) | Filtre à aire cpl. (robkoflok)<br>(incl. pos. 13) | Filtro de aire cpl. (robkofl.)<br>(incl. pos. 13) |                               |     |     | 1   | 1    |
| 7                                                                                                                                                                                                                          | 122 118 170                                          |                                                                                                                               | Zyl.schr. M5x25 (6Nm)                          | Fillister screw                                | Vis cylindrique                                   | Tornillo cil.                                     | 3                             | 3   | 3   | 3   | 3    |
| 8                                                                                                                                                                                                                          | (112 118 000)                                        | NL, S6/84                                                                                                                     | Haube (rot) mit Filter                         | Hood (red) with air filter                     | Capot (rouge) avec filtre                         | Tapa (rojo) con filtro                            | 1                             |     |     |     |      |
| 9                                                                                                                                                                                                                          | (112 173 010)                                        | TE                                                                                                                            | Luftfilter (Nylon)                             | Air filter (nylon)                             | Filtre à aire (nylon)                             | Filtro de aire (nylon)                            | 1                             |     |     |     |      |
| 11                                                                                                                                                                                                                         | 965 451 840                                          |                                                                                                                               | Verschlußstück                                 | Shutter                                        | Obturbateur                                       | Pieza de cierre                                   | 1                             | 1   |     | 1   | 1    |
| 12                                                                                                                                                                                                                         | 965 404 150                                          |                                                                                                                               | Dichtung für Luftfilter                        | Gasket for air filter                          | Joint pour filtre à aire                          | Junta p. filtro de aire                           | 1                             | 1   | 1   |     |      |
| 13                                                                                                                                                                                                                         | 001 118 040                                          |                                                                                                                               | Befestigungsmutter                             | Fixing hexagonal                               | Hexagonal de fixation                             | Hexagonal de fijacion                             |                               |     |     | 2   | 2    |
| 14                                                                                                                                                                                                                         | 907 105 452                                          | S4/85                                                                                                                         | Gewindest. M 5x45 (einkl.)                     | Threaded pin (use glue)                        | Goupille filetée (à coller)                       | Prisonero (a colar)                               |                               |     |     | 1   | 1    |
| 15                                                                                                                                                                                                                         | 907 105 202                                          | S4/85                                                                                                                         | Gewindest. M 5x20 (einkl.)                     | Threaded pin (use glue)                        | Goupille filetée (à coller)                       | Prisonero (a colar)                               |                               |     |     | 1   | 1    |
| Spezialteile für baugleiche Ausführungen des Typs 112<br>Special parts for other versions of model 112<br>Pièces spéciales pour autres versions de ce modèle 112<br>Piezas especiales por otras versiones de este tipo 112 |                                                      |                                                                                                                               |                                                |                                                |                                                   |                                                   | Typ/Model                     |     |     |     |      |
|                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |                                                                                                                               |                                                |                                                |                                                   |                                                   | 50                            |     |     |     |      |
| 2a                                                                                                                                                                                                                         | 114 118 042                                          |                                                                                                                               | Deckel (schwarz, Plastik)                      | Cover f. hood (bl./plast.)                     | Couvercle (noir, plast.)                          | Tapa (negro, plast.)                              | 1                             |     |     |     |      |
| 4a                                                                                                                                                                                                                         | 957 114 118                                          |                                                                                                                               | Haube (schwarz) + Pos. 11                      | Hood (black) with pos. 11                      | Capot (noir) avec pos. 11                         | Tapa (negro) + pos. 11                            | 1                             |     |     |     |      |



| 12   |                                      | Auspufftopf und Griffheizung<br>Muffler and handle heating<br>Pot d'échappement et poignée chauffage<br>Silencioso y calefacción |                           |                          |                                |                             | Typ/Model                     |     |     |     |      |
|------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------|--------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----|-----|-----|------|
|      |                                      |                                                                                                                                  |                           |                          |                                |                             | 112                           | 114 | 117 | 120 | 120s |
| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.                                                                                                     | Benennung                 | Description              | Désignation                    | Nominación                  | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |     |     |      |
| 1    | 112 174 013                          | GE                                                                                                                               | Auspufftopf kpl.          | Muffler assy.            | Pot d'échapp. cpl.             | Silencioso cpl.             | 1                             | 1   |     |     |      |
| 1    | 119 174 002                          |                                                                                                                                  | Auspufftopf kpl.          | Muffler assy.            | Pot d'échapp. cpl.             | Silencioso cpl.             |                               |     | 1   | 1   | 1    |
| 1    | 119 174 003                          |                                                                                                                                  | Auspufftopf kpl.          | Muffler assy.            | Pot d'échapp. cpl.             | Silencioso cpl.             |                               |     | 1   | 1   | 1    |
| 2    | 119 174 010                          |                                                                                                                                  | Auspuffdeckel             | Muffler cover            | Couv. de pot d'échapp.         | Tapa p. silencioso          |                               |     | 1   | 1   | 1    |
| 2    | 112 174 020                          |                                                                                                                                  | Auspuffdeckel             | Muffler cover            | Couv. de pot d'échapp.         | Tapa p. silencioso          | 1                             | 1   |     |     |      |
| 3    | 991 105 125                          |                                                                                                                                  | Zyl.schr. M5x12 (6 Nm)    | Fillister screw          | Vis cylindrique                | Tornillo cilindrico         | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1    |
| 4    | 965 517 030                          |                                                                                                                                  | Dichtung                  | Gasket                   | Joint                          | Junta                       | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1    |
| 5    | 994 006 606                          |                                                                                                                                  | Zyl.schr. M6x60 (10 Nm)   | Fillister screw          | Vis cylindrique                | Tornillo cilindrico         | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2    |
| 10   | 119 174 500                          |                                                                                                                                  | Auspufftopf (Heizung)     | Muffler (heating)        | Pot d'échapp. (chauff.)        | Silencioso (calef.)         |                               |     |     |     | 1    |
| 11   | 119 174 460                          |                                                                                                                                  | Auspuffdeckel (Heizung)   | Muffler cover (heating)  | Couv. de pot d'échapp.         | Tapa p. silencioso (calef.) |                               |     |     |     |      |
| 14   | 119 310 040                          |                                                                                                                                  | Bügelgriff (Heizung)      | Front handle (heating)   | Poignée tubulaire (chauff.)    | Mango tubular (calef.)      | 1                             | 1   |     |     |      |
| 15   | 112 174 270                          |                                                                                                                                  | Leitung                   | Form pipe                | Conduite de forme              | Conducto                    | 1                             | 1   |     |     |      |
| 16   | 112 174 280                          |                                                                                                                                  | Leitung                   | Form pipe                | Conduite de forme              | Conducto                    | 1                             | 1   |     |     |      |
| 17   | 965 453 500                          |                                                                                                                                  | Silikon-Schlauch (m*)     | Silicon hose (m*)        | Tuyau de silicone (m*)         | Tubo silic. (metro) (m*)    | 1                             | 1   |     |     |      |
| 18   | 119 117 070                          |                                                                                                                                  | Griffstück (Heizung)      | Grip for heating         | Poignée de chauff.             | Mango pist. (calef.)        | 1                             | 1   |     |     |      |
| 19   | 119 117 031                          |                                                                                                                                  | Rasthebel (Heizung)       | Catch lever (heating)    | Levier de verrouill. (chauff.) | Palanca trinc. (calef.)     | 1                             | 1   |     |     |      |
| 20   | 946 001 010                          |                                                                                                                                  | Heizrohrreiniger          | Heating-pipe cleaner     | Nettoyant du chauffage         | Limpiador de calef.         | 1                             | 1   |     |     |      |
| 22   | 112 174 450                          |                                                                                                                                  | Schelle                   | Clamp                    | Collier                        | Grampón                     | 1                             | 1   |     |     |      |
|      |                                      |                                                                                                                                  | Special equipment for USA |                          |                                |                             |                               |     |     |     |      |
| 6    | 112 174 151                          |                                                                                                                                  |                           | US special muffler       |                                |                             | 1                             | 1   |     |     |      |
| 6    | 119 174 150                          |                                                                                                                                  |                           | US special muffler       |                                |                             |                               |     | 1   | 1   | 1    |
| 7    | 112 174 130                          |                                                                                                                                  |                           | Spark arrest screen      |                                |                             | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1    |
| 8    | 112 174 180                          |                                                                                                                                  |                           | US special muffler cover |                                |                             | 1                             | 1   |     |     |      |
| 8    | 119 174 170                          |                                                                                                                                  |                           | US special muffler cover |                                |                             |                               |     | 1   | 1   | 1    |
| 9    | 994 006 556                          |                                                                                                                                  |                           | Fillister screw M6x55    |                                |                             | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2    |

**For USA only:**

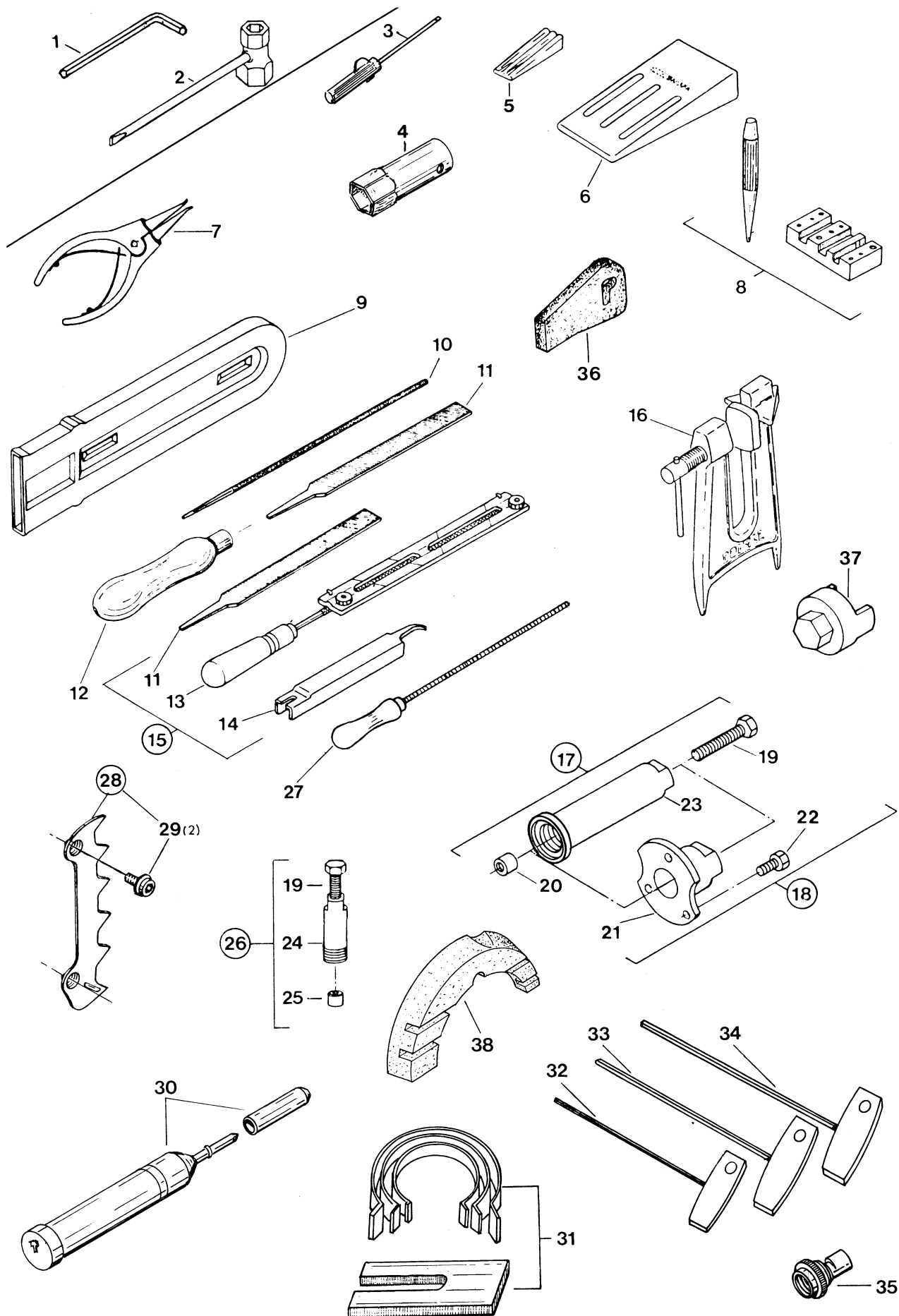
Use only approved bar and chain combinations!  
 (See owner's manual)

**Model 112, 120**

| Guide bar                              |             | Saw chain   |
|----------------------------------------|-------------|-------------|
| length                                 | Part no.    | Part no.    |
| 15"                                    | 411 907 660 | 523 102 056 |
| 16"                                    | 411 908 660 | 523 102 059 |
| 18"                                    | 411 909 660 | 523 102 064 |
| 20"                                    | 411 910 660 | 523 102 072 |
| 24"                                    | 431 060 011 | 523 102 081 |
| Replacement nose sprocket: 412 308 700 |             |             |



| Pos. | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza                                                  | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif. | Benennung                                                                                                                                                                     | Description                                                                                                                                                                               | Désignation                                                          | Nominación                                                                                                          | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |   |   |   |   |   |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1    | 411 907 400<br>411 909 400<br>411 910 400<br>411 912 400                                              |                                        | Panzerschiene 38 cm<br>Panzerschiene 45 cm<br>Panzerschiene 53 cm<br>Panzerschiene 60 cm                                                                                      | Solid nose bar<br>Solid nose bar<br>Solid nose bar<br>Solid nose bar                                                                                                                      | Guide blindé<br>Guide blindé<br>Guide blindé<br>Guide blindé         | Guía blindada<br>Guía blindada<br>Guía blindada<br>Guía blindada                                                    | 1                             | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2    | 411 206 020<br>411 907 650<br>411 909 650<br>411 910 650                                              |                                        | Sternschiene 33 cm<br>Sternschiene 38 cm<br>Sternschiene 45 cm<br>Sternschiene 53 cm                                                                                          | Sprocket nose bar<br>Sprocket nose bar<br>Sprocket nose bar<br>Sprocket nose bar                                                                                                          | Guide à étoile<br>Guide à étoile<br>Guide à étoile<br>Guide à étoile | Barra guía<br>Barra guía<br>Barra guía<br>Barra guía                                                                | 1                             | 1 |   |   |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        | 3/8"                                                                                                                                                                          | 3/8"                                                                                                                                                                                      | 3/8"                                                                 | 3/8"                                                                                                                | 1                             | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 2    | 411 406 600<br>411 406 601                                                                            | GE                                     | Sternschiene 33 cm .325"<br>Sternschiene 33 cm .325"                                                                                                                          | Sprocket nose bar .325"<br>Sprocket nose bar .325"                                                                                                                                        | Guide à étoile .325"<br>Guide à étoile .325"                         | Barra guía .325"<br>Barra guía .325"                                                                                | 1                             | 1 |   |   |   |   |
| 3    | 412 308 700<br>411 406 700                                                                            |                                        | Umlenkstern 3/8"<br>Umlenkstern .325"                                                                                                                                         | Sprocket nose 3/8"<br>Sprocket nose .325"                                                                                                                                                 | Etoile 3/8"<br>Etoile .325"                                          | Estrella 3/8"<br>Estrella .325"                                                                                     | 1                             | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 4    | 523 084 056                                                                                           |                                        | Sägekette 84 S<br>(.325" 56 Gl.) 33 cm                                                                                                                                        | Saw chain 84 S                                                                                                                                                                            | Chaîne 84 S                                                          | Cadena sierra 84 S                                                                                                  | 1                             | 1 |   |   |   |   |
| 4    | 523 093 052<br>523 093 056<br>523 093 062<br>523 093 064<br>523 093 070<br>523 093 072<br>523 093 080 |                                        | Sägekette 93<br>(3/8" 52 Gl.) 33 cm<br>(3/8" 56 Gl.) 38 cm<br>(3/8" 62 Gl.) 43 cm<br>(3/8" 64 Gl.) 45 cm<br>(3/8" 70 Gl.) 50 cm<br>(3/8" 72 Gl.) 53 cm<br>(3/8" 80 Gl.) 60 cm | Saw chain (semi chisel)<br>Saw chain (semi chisel)<br>Saw chain (semi chisel)<br>Saw chain (semi chisel)<br>Saw chain (semi chisel)<br>Saw chain (semi chisel)<br>Saw chain (semi chisel) | Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne   | Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra | 1                             | 1 |   |   |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | 1                             | 1 |   |   |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | 1                             |   | 1 |   |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | 1                             | = | 1 | = |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | 1                             | = | 1 | = |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | = | 1 | = |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | = | 1 | = |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | = | 1 | = |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | = | 1 | = |   |   |
| 4    | 523 099 052<br>523 099 056<br>523 099 062<br>523 099 064<br>523 099 070<br>523 099 072<br>523 099 080 |                                        | Sägekette 99<br>(3/8" 52 Gl.) 33 cm<br>(3/8" 56 Gl.) 38 cm<br>(3/8" 62 Gl.) 43 cm<br>(3/8" 64 Gl.) 45 cm<br>(3/8" 70 Gl.) 50 cm<br>(3/8" 72 Gl.) 53 cm<br>(3/8" 80 Gl.) 60 cm | Saw chain (full chisel)<br>Saw chain (full chisel)<br>Saw chain (full chisel)<br>Saw chain (full chisel)<br>Saw chain (full chisel)<br>Saw chain (full chisel)<br>Saw chain (full chisel) | Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne<br>Chaîne   | Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra<br>Cadena sierra | =                             | 1 | = | = |   |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | 1 | = | 1 | 1 |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | 1 | = | 1 | 1 |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | 1 | = | 1 | 1 |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | 1 | = | 1 | 1 |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | 1 | = | 1 | 1 |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | 1 | = | 1 | 1 |   |
|      |                                                                                                       |                                        |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                           |                                                                      |                                                                                                                     | =                             | 1 | = | 1 | 1 |   |
| 5    | 566 083 100                                                                                           |                                        | Hobelzahn rechts .325"                                                                                                                                                        | Cutter right-hand .325"                                                                                                                                                                   | Gouge droite .325"                                                   | Diente cep. der. .325"                                                                                              |                               |   |   |   |   |   |
| 6    | 559 083 010                                                                                           |                                        | Sicherheitslasche .325"                                                                                                                                                       | Safety drive link .325"                                                                                                                                                                   | Eclisse sécurité .325"                                               | Eslabon seg. .325"                                                                                                  |                               |   |   |   |   |   |
| 7    | 559 083 000                                                                                           |                                        | Innenlasche .325"                                                                                                                                                             | Drive link .325"                                                                                                                                                                          | Maillon entraîneur .325"                                             | Tira int. .325"                                                                                                     |                               |   |   |   |   |   |
| 8    | 558 083 010                                                                                           |                                        | Außenlasche m. Niet .325"                                                                                                                                                     | Tie strap w. rivets .325"                                                                                                                                                                 | Eclisse avec rivets .325"                                            | Tira ext. c. remache .325"                                                                                          |                               |   |   |   |   |   |
| 9    | 558 083 000                                                                                           |                                        | Außenlasche .325"                                                                                                                                                             | Tie strap .325"                                                                                                                                                                           | Eclisse extérieure .325"                                             | Tira ext. .325"                                                                                                     |                               |   |   |   |   |   |
| 10   | 566 083 200                                                                                           |                                        | Hobelzahn links .325"                                                                                                                                                         | Cutter l.-hand (semi) .325"                                                                                                                                                               | Gouge gauche .325"                                                   | Diente cep. izq. .325"                                                                                              |                               |   |   |   |   |   |
| 11   | 591 083 028                                                                                           |                                        | Nietbolzen .325"                                                                                                                                                              | Rivets .325"                                                                                                                                                                              | Rivets .325"                                                         | Remache .325"                                                                                                       |                               |   |   |   |   |   |
| 5    | 566 084 100                                                                                           |                                        | Hobelzahn rechts .325"                                                                                                                                                        | Cutter right-hand .325"                                                                                                                                                                   | Gouge droite .325"                                                   | Diente cep. der. .325"                                                                                              |                               |   |   |   |   |   |
| 6    | 559 083 010                                                                                           |                                        | Sicherheitslasche .325"                                                                                                                                                       | Safety drive link .325"                                                                                                                                                                   | Eclisse sécurité .325"                                               | Eslabon seg. .325"                                                                                                  |                               |   |   |   |   |   |
| 7    | 559 084 000                                                                                           |                                        | Innenlasche .325"                                                                                                                                                             | Drive link .325"                                                                                                                                                                          | Maillon entraîneur .325"                                             | Tira int. .325"                                                                                                     |                               |   |   |   |   |   |
| 8    | 558 084 010                                                                                           |                                        | Außenlasche m. Niet .325"                                                                                                                                                     | Tie strap with rivets .325"                                                                                                                                                               | Eclisse avec rivets .325"                                            | Tira ext. c. remache .325"                                                                                          |                               |   |   |   |   |   |
| 9    | 558 084 000                                                                                           |                                        | Außenlasche .325"                                                                                                                                                             | Tie strap .325"                                                                                                                                                                           | Eclisse extérieure .325"                                             | Tira ext. .325"                                                                                                     |                               |   |   |   |   |   |
| 10   | 566 084 200                                                                                           |                                        | Hobelzahn links .325"                                                                                                                                                         | Cutter left-hand .325"                                                                                                                                                                    | Gouge gauche .325"                                                   | Diente cep. izq. .325"                                                                                              |                               |   |   |   |   |   |
| 11   | 591 084 028                                                                                           |                                        | Nietbolzen .325"                                                                                                                                                              | Rivets .325"                                                                                                                                                                              | Rivets .325"                                                         | Remache .325"                                                                                                       |                               |   |   |   |   |   |
| 5    | 566 093 100                                                                                           |                                        | Hobelzahn rechts 3/8"                                                                                                                                                         | Cutter r.-hand (semi) 3/8"                                                                                                                                                                | Gouge droite 3/8"                                                    | Diente cep. 3/8"                                                                                                    |                               |   |   |   |   |   |
| 6    | 559 093 010                                                                                           |                                        | Sicherheitslasche 3/8"                                                                                                                                                        | Safety drive link 3/8"                                                                                                                                                                    | Eclisse sécurité 3/8"                                                | Eslabon seg. 3/8"                                                                                                   |                               |   |   |   |   |   |
| 7    | 559 093 000                                                                                           |                                        | Innenlasche 3/8"                                                                                                                                                              | Drive link 3/8"                                                                                                                                                                           | Maillon entraîneur 3/8"                                              | Tira int. 3/8"                                                                                                      |                               |   |   |   |   |   |
| 8    | 558 093 010                                                                                           | Korr.                                  | Außenlasche mit Niet 3/8"                                                                                                                                                     | Tie strap with rivets 3/8"                                                                                                                                                                | Eclisse avec rivets 3/8"                                             | Tira ext. c. remache 3/8"                                                                                           |                               |   |   |   |   |   |
| 9    | 558 093 000                                                                                           |                                        | Außenlasche 3/8"                                                                                                                                                              | Tie strap 3/8"                                                                                                                                                                            | Eclisse extérieure 3/8"                                              | Tira ext. 3/8"                                                                                                      |                               |   |   |   |   |   |
| 10   | 566 093 200                                                                                           |                                        | Hobelzahn links 3/8"                                                                                                                                                          | Cutter l.-hand (semi) 3/8"                                                                                                                                                                | Gouge gauche 3/8"                                                    | Diente izq. 3/8"                                                                                                    |                               |   |   |   |   |   |
| 11   | 591 093 028                                                                                           |                                        | Nietbolzen 3/8"                                                                                                                                                               | Rivets 3/8"                                                                                                                                                                               | Rivets 3/8"                                                          | Remache 3/8"                                                                                                        |                               |   |   |   |   |   |
| 5    | 566 099 100                                                                                           |                                        | Hobelzahn rechts 3/8"                                                                                                                                                         | Cutter r.-hand (full) 3/8"                                                                                                                                                                | Gouge droite 3/8"                                                    | Diente cep. 3/8"                                                                                                    |                               |   |   |   |   |   |
| 6    | 559 093 010                                                                                           |                                        | Sicherheitslasche 3/8"                                                                                                                                                        | Safety drive link 3/8"                                                                                                                                                                    | Eclisse sécurité 3/8"                                                | Eslabon seg. 3/8"                                                                                                   |                               |   |   |   |   |   |
| 7    | 559 093 000                                                                                           |                                        | Innenlasche 3/8"                                                                                                                                                              | Drive link 3/8"                                                                                                                                                                           | Maillon entraîneur 3/8"                                              | Tira int. 3/8"                                                                                                      |                               |   |   |   |   |   |
| 8    | 558 093 010                                                                                           |                                        | Außenlasche mit Niet 3/8"                                                                                                                                                     | Tie strap with rivets 3/8"                                                                                                                                                                | Eclisse avec rivets 3/8"                                             | Tira ext. c. remache 3/8"                                                                                           |                               |   |   |   |   |   |
| 9    | 558 093 000                                                                                           |                                        | Außenlasche 3/8"                                                                                                                                                              | Tie strap 3/8"                                                                                                                                                                            | Eclisse extérieure 3/8"                                              | Tira ext. 3/8"                                                                                                      |                               |   |   |   |   |   |
| 10   | 566 099 200                                                                                           |                                        | Hobelzahn links 3/8"                                                                                                                                                          | Cutter l.-hand (full) 3/8"                                                                                                                                                                | Gouge gauche 3/8"                                                    | Diente cep. izq. 3/8"                                                                                               |                               |   |   |   |   |   |
| 11   | 591 093 028                                                                                           |                                        | Nietbolzen 3/8"                                                                                                                                                               | Rivets 3/8"                                                                                                                                                                               | Rivets 3/8"                                                          | Remache 3/8"                                                                                                        |                               |   |   |   |   |   |



| 14                                                                                                                                                          |                                                      | Werkzeuge und Zubehör<br>Tools and accessories<br>Outils et accessoires<br>Herramientas, accesorios |                                                    |                                     |                                             |                                                    | Typ/Model                     |     |     |     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------|-----|-----|-----|-------|
|                                                                                                                                                             |                                                      |                                                                                                     |                                                    |                                     |                                             |                                                    | 112                           | 114 | 117 | 120 | 120 s |
| Pos.                                                                                                                                                        | Teil-Nr.<br>Part No.<br>No. de pièce<br>No. de pieza | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                              | Benennung                                          | Description                         | Désignation                                 | Nominación                                         | Anz.<br>Qty.<br>Qté.<br>Cdad. |     |     |     |       |
| Werkzeug (im Lieferumfang)<br>Tools (included in delivery)<br>Outils (inclus dans la livraison)<br>Herramientas (incl. en entrega)                          |                                                      |                                                                                                     |                                                    |                                     |                                             |                                                    |                               |     |     |     |       |
| 1                                                                                                                                                           | 940 804 000                                          |                                                                                                     | Sechskantschlüssel 4 mm                            | Allen key                           | Clé allen                                   | Llave hexagonal                                    | 1                             | 1   | 1   | 1   |       |
| 2                                                                                                                                                           | 941 719 131                                          |                                                                                                     | Kombischlüssel 19/13                               | Universal wrench 19/13              | Clé combinée 19/13                          | Llave de bujía                                     | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| -                                                                                                                                                           | 995 701 310                                          |                                                                                                     | Bedienungsanleitung<br>50, 112-120                 | Instruction Manual<br>50, 112-120   | Instructions d'emploi<br>50, 112-120        | Instrucc. de manejo<br>50, 112-120                 | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| -                                                                                                                                                           | 995 701 255                                          |                                                                                                     | Bedienungsanl. 120 S                               | Instruction Manual 120 S            | Instruct. d'emploi 120 S                    | Instrucc. de manejo 120 S                          |                               |     |     |     | 1     |
| Zubehör (nicht im Lieferumfang)<br>Accessories (not included in delivery)<br>Accessoires (non inclus dans la livraison)<br>Accesorios (no incl. en entrega) |                                                      |                                                                                                     |                                                    |                                     |                                             |                                                    |                               |     |     |     |       |
| 3                                                                                                                                                           | 944 340 000                                          | GE                                                                                                  | Schraubendreher<br>für Vergasereinstellung         | Screw driver<br>for Carb. adjust.   | Tournevis<br>(reglé de Carb.)               | Destornillador<br>p. ajuste. carb.                 |                               |     |     |     |       |
| 4                                                                                                                                                           | 944 500 620                                          |                                                                                                     | Steckschlüssel<br>für Schwingungsdämpfer           | Sock. wrench<br>for rubber buffer   | Clé à douille<br>pour amortisseur           | Llave tubular                                      | 1                             | 1   | 1   |     | 1     |
| 5                                                                                                                                                           | 944 602 000                                          |                                                                                                     | Kolbenstopfkeil                                    | Piston stop wedge                   | Coin bloque-piston                          | Cuna p. pistón tope                                |                               |     |     |     |       |
| 6                                                                                                                                                           | 945 900 001                                          |                                                                                                     | Fällkeil 14 cm (Kunststoff)                        | Plastic felling wedge               | Coin d'abattage (plast.)                    | Cuna talado (plást.)                               |                               |     |     |     |       |
| 6                                                                                                                                                           | 945 900 002                                          |                                                                                                     | Fällkeil 19 cm (Kunststoff)                        | Plastic felling wedge               | Coin d'abattage (plast.)                    | Cuna talado (plást.)                               |                               |     |     |     |       |
| 7                                                                                                                                                           | 946 101 010                                          |                                                                                                     | Sicherungsring-Zange A1                            | Snap ring pincers, outer            | Pince circlip                               | Tenazas                                            |                               |     |     |     |       |
| 8                                                                                                                                                           | 950 112 031                                          |                                                                                                     | Sägeketten-Entnietwerkz.<br>Sägeketten-Schutzhülle | Chain braeker                       | Deriveteuse                                 | Desmarach. cadena                                  |                               |     |     |     |       |
| 9                                                                                                                                                           | 952 100 210                                          |                                                                                                     | für 33 cm                                          | Chain protection cover              | Enveloppe protectrice                       | Estuche prot.                                      |                               |     |     |     |       |
| 9                                                                                                                                                           | 952 100 121                                          |                                                                                                     | für 33 cm                                          | Chain protection cover              | Enveloppe protectrice                       | Estuche prot.                                      |                               |     |     |     |       |
| 9                                                                                                                                                           | 952 100 140                                          |                                                                                                     | für 38-45 cm                                       | Chain protection cover              | Enveloppe protectrice                       | Estuche prot.                                      |                               |     |     |     |       |
| 9                                                                                                                                                           | 952 100 131                                          | für 38-45 cm                                                                                        | Chain protection cover                             | Enveloppe protectrice               | Estuche prot.                               |                                                    |                               |     |     |     |       |
| 9                                                                                                                                                           | 952 100 150                                          | für 50-60 cm                                                                                        | Chain protection cover                             | Enveloppe protectrice               | Estuche prot.                               |                                                    |                               |     |     |     |       |
| 9                                                                                                                                                           | 952 100 151                                          | für 50-60 cm                                                                                        | Chain protection cover                             | Enveloppe protectrice               | Enveloppe protectrice                       | Estuche prot.                                      |                               |     |     |     |       |
| 10                                                                                                                                                          | 953 003 040                                          |                                                                                                     | Sägeketten-Rundfeile<br>Ø 5,5 mm                   | Round file for chain                | Lime ronde pour chaîne                      | Lima red. p. cadena                                |                               |     |     |     |       |
| 10                                                                                                                                                          | 953 003 070                                          |                                                                                                     | Ø 4,8 mm                                           | Round file for chain                | Lime ronde pour chaîne                      | Lima red. p. cadena                                |                               |     |     |     |       |
| 11                                                                                                                                                          | 953 003 060                                          |                                                                                                     | Sägeketten-Flachfeile                              | Flat file for chain                 | Lime plate pour chaîne                      | Lima plana p. cadena                               |                               |     |     |     |       |
| 12                                                                                                                                                          | 953 004 010                                          |                                                                                                     | Feilenheft                                         | File handle                         | Manche de lime                              | Mango de lima                                      |                               |     |     |     |       |
| 13                                                                                                                                                          | 953 009 000                                          |                                                                                                     | Feilenheft + Rundfeile<br>5,5 für 093/099/103      | File holder w. round file           | Porte lime a. lime ronde                    | Mango c. lima red.                                 |                               |     |     |     |       |
| 13                                                                                                                                                          | 953 030 000                                          |                                                                                                     | für 083 / 84 S                                     | File holder w. round file           | Porte lime a. lime ronde                    | Mango con lima red.                                |                               |     |     |     |       |
| 14                                                                                                                                                          | 953 100 071                                          |                                                                                                     | Sägeketten-Meßlehre<br>3/8" / .325"                | Chain gauge .025"                   | Jauge de chaîne                             | Calibrador cadena                                  |                               |     |     |     |       |
| 15                                                                                                                                                          | 957 000 007                                          |                                                                                                     | Feilvorrichtung kpl.<br>für 093 / 099              | Filing tools assy.                  | Dispositif d'affûtage cpl.                  | Utiles p. limar cpl.                               |                               |     |     |     |       |
| 16                                                                                                                                                          | 953 007 000                                          |                                                                                                     | Feilbock (Schien.zwinge)                           | Filing-clamp for bar                | Etau de guide                               | Soporte prensa p. limar                            |                               |     |     |     |       |
| 17                                                                                                                                                          | 957 433 000                                          |                                                                                                     | Abzieher + Montagelehre<br>für Schnecke            | Puller + mounting gauge<br>for worm | Dispositif d'arrachage<br>pour vis sans fin | Extract. + dispos. de mont.<br>p. tornillo sin fin | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |
| 18                                                                                                                                                          | 957 427 000                                          |                                                                                                     | Abziehvorrichtung<br>für Polrad                    | Puller<br>for flywheel              | Disp. d'arrach.<br>por roue polaire         | Dispos. extractor<br>por volante                   |                               |     | 1   | 1   | 1     |
| 19                                                                                                                                                          | 950 203 020                                          |                                                                                                     | Spindel                                            | Spindle                             | Tige filetée                                | Husillo                                            |                               |     |     |     |       |
| 20                                                                                                                                                          | 950 228 010                                          |                                                                                                     | Schutzkappe für M12                                | Protection cap for M12              | Capot de prot. pour M12                     | Tapa prot. p. M12                                  |                               |     |     |     |       |
| 21                                                                                                                                                          | 950 227 010                                          |                                                                                                     | Traverse                                           | Transom                             | Traverse                                    | Travesaño                                          |                               |     |     |     |       |
| 22                                                                                                                                                          | 900 205 124                                          |                                                                                                     | 6kt-Schraube M5x12                                 | Hexagonal screw                     | Vis hexagonal                               | Tornillo hex.                                      |                               |     |     |     |       |
| 23                                                                                                                                                          | 950 230 020                                          |                                                                                                     | Führungsbuchse                                     | Guide bush                          | Douille de guidage                          | Casquillo de guía                                  |                               |     |     |     |       |
| 24                                                                                                                                                          | 950 208 011                                          |                                                                                                     | Führungsbuchse                                     | Guide bush                          | Douille de guidage                          | Casquillo de guía                                  |                               |     |     |     |       |
| 25                                                                                                                                                          | 950 209 020                                          |                                                                                                     | Schutzkappe für M10                                | Protection cap for M10              | Capot de prot. pour M10                     | Tapa prot.                                         |                               |     |     |     |       |
| 26                                                                                                                                                          | 957 408 001                                          |                                                                                                     | Abziehvorrichtung<br>für Polrad                    | Puller<br>for flywheel              | Disp. d'arrach.<br>por roue polaire         | Disp. extractor<br>p. volante                      | 1                             | 1   |     |     |       |
| 27                                                                                                                                                          | 946 001 010                                          |                                                                                                     | Heizrohrreiniger                                   | Heating-pipe cleaner                | Nettoyant du chauffage                      | Limpiador p. calef.                                |                               |     |     |     |       |
| 28                                                                                                                                                          | 957 250 020                                          | S 13/83                                                                                             | Zackenleiste, außen                                | Spike bar, outside                  | Barre dentée                                | Barra dentada ext.                                 | = 1                           | = 1 | = 1 | 1   | 1     |
| 29                                                                                                                                                          | 991 105 105                                          |                                                                                                     | Zyl.schr. AM5x10                                   | Fillister screw                     | Vis cylindrique                             | Tornillo cilíndrico                                | 2                             | 2   | 2   | 2   | 2     |
| -                                                                                                                                                           | 957 112 000                                          |                                                                                                     | Satz Dichtungen 112-120                            | Set gaskets 112-120                 | Jeu de joints 112-120                       | Juego de juntas                                    |                               |     |     |     |       |
| -                                                                                                                                                           | 944 360 000                                          | S 16/81                                                                                             | Tieftemperaturfett<br>(50 Gramm)                   | Low temperature grease              | Graisse basse pression                      | Grasa p. temp. bajas                               |                               |     |     |     |       |
| 30                                                                                                                                                          | 944 350 000                                          | S 16/81                                                                                             | Fettpresse                                         | Grease gun                          | Pompe à graisse                             | Bomba de engrase                                   |                               |     |     |     |       |
| 31                                                                                                                                                          | 944 600 001                                          |                                                                                                     | Kolbenring-Spannbänder<br>(Satz)                   | Piston tension belt<br>(set)        | Bande press. p. piston<br>(jeu)             | Cintas presión p. pistón<br>(juego)                |                               |     |     |     |       |
| 32                                                                                                                                                          | 940 903 150                                          |                                                                                                     | 6kt-Stiftschlüssel 3 mm                            | Allen key                           | Clé allen                                   | Llave hexagonal                                    |                               |     |     |     |       |
| 33                                                                                                                                                          | 940 904 200                                          |                                                                                                     | 6kt-Stiftschlüssel 4 mm                            | Allen key                           | Clé allen                                   | Llave hexagonal                                    |                               |     |     |     |       |
| 34                                                                                                                                                          | 940 905 200                                          |                                                                                                     | 6kt-Stiftschlüssel 5 mm                            | Allen key                           | Clé allen                                   | Llave hexagonal                                    |                               |     |     |     |       |
| 35                                                                                                                                                          | 956 009 000                                          |                                                                                                     | Einstellnocken f. Typ 112                          | Adjusting cam f. Type 112           | Came de régl. p. Type 112                   | Leva calibrador p. tipo 112                        |                               |     |     |     |       |
| 36                                                                                                                                                          | 119 173 050                                          |                                                                                                     | Vorfilter (Satz)                                   | Prefilter (set)                     | Préfiltre (jeu)                             | Prefiltro (juego)                                  |                               |     | 1   | 1   |       |
| 36                                                                                                                                                          | 114 118 060                                          |                                                                                                     | Vorfilter (Satz)                                   | Prefilter (set)                     | Préfiltre (jeu)                             | Prefiltro (juego)                                  | 1                             | 1   |     |     |       |
| 37                                                                                                                                                          | 944 500 680                                          |                                                                                                     | Montageschl. (Kuppl.)                              | Spec. spanner f. clutch             | Clé de mont. p. embr.                       | Llave de mont. p. embr.                            |                               |     |     |     |       |
| 38                                                                                                                                                          | 965 451 890                                          |                                                                                                     | Einsatz für Ventilatorgeh.                         | Insert for fan housing              | Piece d'ins.p.ventilation                   | Pieza por la caja de vent.                         | 1                             | 1   | 1   | 1   | 1     |

|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
|------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------|-----|-----|-------|
| 1                                                                      | Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste<br>Index for Spare Parts List<br>Table des matières pour liste de pièces détachées<br>Índice para lista de piezas de repuesto                                                                                          |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          | Typ/Model |     |     |       |
|                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          | 112       | 114 | 117 | 120 s |
| Doppelseite<br>Double page<br>Page double<br>Pag. doble                | Benennung<br>Description<br>Désignation<br>Nominación                                                                                                                                                                                                         |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 2                                                                      | Kurbelgehäuse und Zylinder kpl.<br>Crankcase and cylinder assy.<br>Carter-vilebrequin et cylindre compl.<br>Cárter cigüeñal y cilindro compl.                                                                                                                 |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 3                                                                      | Tankeinheit und Handgriffe<br>Tank assy. and handle grips<br>Ensemble de réservoir et poignées<br>Unidad depósito y mangos                                                                                                                                    |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 4                                                                      | Ventilatorgehäuse und Anwerfvorrichtung<br>Fan housing and starter assembly<br>Carter de ventilateur et dispositif de démarrage<br>Cárter ventilador y dispositivo de arranque                                                                                |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 5                                                                      | Ölpumpe und Kupplung<br>Oil-pump and clutch<br>Pompe à huile et embrayage<br>Bomba de aceite, embrague                                                                                                                                                        |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 6                                                                      | Kettenradschutz und Kettenbremse<br>Sprocket guard and saw chain brake<br>Protège-pignon et frein de chaîne<br>Protector de piñon y freno de cadena                                                                                                           |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 7                                                                      | Magnetzündler kpl.<br>Ignition assy.<br>Volant magnétique compl.<br>Encendido magnético cpl.                                                                                                                                                                  |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 8                                                                      | Vergaser-Teile TILLOTSONHK und Ansaugkanal-Teile<br>Carburettor parts TILLOTSONHK and Intake connection pieces<br>Pièces de carburateur TILLOTSONHK et Pièces de conduite d'aspiration<br>Piezas de carburador TILLOTSONHK y piezas de conducto de aspiración |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 9                                                                      | Vergaser-Teile WALBRO/BING<br>Carburettor parts WALBRO/BING<br>Pièces de carburateur WALBRO/BING<br>Piezas de carburador WALBRO/BING                                                                                                                          |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 10                                                                     | Vergaser-Teile HS und Ansaugkanalteile<br>Carburettor part HS and Intake connecting pieces<br>Pièces de carburateur HS et pièces de conduite d'aspiration<br>Piezas de carburador HS y piezas conducto de aspiración                                          |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 11                                                                     | Abdeckhauben und Luftfilter<br>Hoods and air filter<br>Capots protecteurs et filtre à air<br>Tapa protectora y filtro de aire                                                                                                                                 |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 12                                                                     | Auspufftopf und Griffheizung<br>Muffler and handle heating<br>Pot d'échappement et poignée chauffage<br>Silencioso y calefacción de mango                                                                                                                     |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 13                                                                     | Sägeschienen und Sägeketten<br>Guide bars and saw chains<br>Rail-guides et chaînes<br>Rieles guía y cadenas sierra                                                                                                                                            |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| 14                                                                     | Werkzeuge und Zubehör<br>Tools and accessories<br>Outils et accessoires<br>Herramientas, accesorios                                                                                                                                                           |                                                     |                                                        |                                                       |                                                          |           |     |     |       |
| Sonstige Symbole<br>Other symbols<br>Autres symboles<br>Otros símbolos | Änder.<br>Alterat.<br>Modif.<br>Modif.                                                                                                                                                                                                                        | Erläuterung (D)                                     | Comment (GB)                                           | Commentaire (F)                                       | Légende (E)                                              |           |     |     |       |
| ( )                                                                    | =                                                                                                                                                                                                                                                             | Keine Serienausführung, jedoch verwendbar           | No standard execution, may be used                     | Aucune exécut. en série, cependant utilisable         | No es de serie, pero sirve                               |           |     |     |       |
|                                                                        | S 36/81                                                                                                                                                                                                                                                       | Siehe Service-Informat. Nr./Jahr                    | See Service-Informat. No./Year                         | Voir Service-Informat. No./Année                      | Ver inform. servicio, No./año                            |           |     |     |       |
|                                                                        | TE                                                                                                                                                                                                                                                            | Teil entfällt im Ersatz                             | Part obsolete – exchange                               | Pièce supprimée – rempl.                              | Pieza suprimida – sustituto                              |           |     |     |       |
|                                                                        | NL                                                                                                                                                                                                                                                            | Nicht mehr lieferbar                                | No more available                                      | Plus livrable                                         | Agostado                                                 |           |     |     |       |
|                                                                        | 5/80                                                                                                                                                                                                                                                          | Neues Teil ab: Monat/Jahr                           | New part from: month/year                              | Nouv. pièce à partir de: mois/année                   | Pieza nueva a partir de: mes/año                         |           |     |     |       |
|                                                                        | Korr.                                                                                                                                                                                                                                                         | Druckfehler-Berichtigung                            | Correction of error                                    | Rectification d'erreurs                               | Fede errata                                              |           |     |     |       |
|                                                                        | GE                                                                                                                                                                                                                                                            | Teil gleichwertig ersetzt                           | Modified part                                          | Pièce modifiée                                        | Pieza modificada                                         |           |     |     |       |
|                                                                        | Q                                                                                                                                                                                                                                                             | Qualitätsverbesserung                               | Quality improvement                                    | Amélioration de qualité                               | Calidad mejorada                                         |           |     |     |       |
|                                                                        | ■                                                                                                                                                                                                                                                             | Neues Teil nicht austauschbar                       | New part not interchangeable                           | Pièce nouvelle non interchange.                       | Pieza nueva no intercambiable                            |           |     |     |       |
|                                                                        | ④                                                                                                                                                                                                                                                             | Teilegruppe                                         | Group of parts                                         | Ensemble de pièces                                    | Grupo de piezas                                          |           |     |     |       |
| (10 Nm ± 1 kpm)<br>(m*)                                                |                                                                                                                                                                                                                                                               | Anz.drehmoment f. Schr. Meterware, Länge siehe Anz. | Tight. torque f. screws Sold by metre, length see Qty. | Couple de serrage p. vis Au metre, longueur voir Qté. | Par de apriete tornillos Por metro, longitud véase Cdad. |           |     |     |       |